

Inglés para la competitividad y la movilidad social

# Inglés

es posible

Propuesta de una Agenda Nacional



Instituto Mexicano para la Competitividad A.C.



Inglés para la competitividad  
y la movilidad social



COMCE

# Inglés es posible

Propuesta de una Agenda Nacional



Instituto Mexicano para la Competitividad A.C.



Inglés para la competitividad  
y la movilidad social



COMCE



# Tabla de contenido

Mensaje del fundador de <i>Inglés para la competitividad y la movilidad social</i> .....	5
Miembros de <i>Inglés para la competitividad y la movilidad social</i> .....	6
Agradecimientos .....	7
<b>Presentación</b> .....	<b>7</b>
<b>Introducción</b> .....	<b>8</b>
<b>¿Por qué es importante impulsar una agenda para mejorar el dominio del inglés en México?</b> .....	<b>8</b>
Inglés y competitividad .....	9
Inglés, movilidad social, <i>empleabilidad</i> y mejora salarial .....	10
Inglés como herramienta de acceso al conocimiento .....	12
Inglés en el mundo de los negocios .....	13
<b>Diagnóstico: Descripción de la situación actual del inglés en México</b> .....	<b>15</b>
¿Por qué el inglés es importante para México? .....	15
¿Cuánta gente habla inglés en México? .....	16
¿Cuál es el nivel de inglés en México en comparación con otros países? .....	17
Origen del problema en México .....	19
Antecedentes .....	19
Problemas de la política educativa para la enseñanza del inglés .....	20
El inglés en las instituciones de educación superior .....	26
El papel del sector empresarial .....	27
Las organizaciones sociales en el tema educativo .....	29
<b>Prácticas internacionales</b> .....	<b>30</b>
Programas nacionales de inglés .....	30
Formación continua de profesores .....	32
<b>Conclusiones</b> .....	<b>35</b>
<b>Recomendaciones</b> .....	<b>36</b>
1. Agenda Nacional de Inglés .....	36
2. Propuestas para el sistema educativo .....	37
3. Propuestas para reducción de déficit, formación de maestros y desarrollo profesional docente .....	38
4. Otras propuestas para el sistema educativo .....	41
5. Propuestas para el sector empresarial .....	42
6. Propuestas para organizaciones civiles .....	43
<b>Referencias</b> .....	<b>45</b>
<b>Anexos</b> .....	<b>47</b>



# Mensaje del fundador de *Inglés para la competitividad y la movilidad social*

Para todas las organizaciones que participamos en este tan importante movimiento, *Inglés para la competitividad y la movilidad social*, es de gran importancia poder poner en sus manos este estudio sobre el estado del dominio del inglés entre la sociedad mexicana ya que consideramos que esta habilidad resulta indispensable para el progreso de las personas, las empresas y México en su conjunto.

En las páginas de este documento usted encontrará información y análisis de este tan importante tema que le permitirán comprender la importancia de hablar inglés y conocer propuestas para atender el rezago tan importante que existe en nuestro país a este respecto.

Los integrantes de este movimiento estamos convencidos que la dimensión de la problemática que enfrentamos para lograr un dominio del idioma inglés entre la sociedad mexicana es de tal magnitud que requiere el esfuerzo, no solo del gobierno, sino también del empresariado organizado y las agrupaciones sociales. También consideramos que la responsabilidad de atender este tema no es solo de las instituciones educativas sino también de las empresas y organizaciones involucradas con el desarrollo social.

La principal propuesta que planteamos es la creación de una Agenda Nacional de Inglés que sea coordinado por el ejecutivo del gobierno federal y que involucre a las Secretarías de Educación, Trabajo, Economía y Desarrollo Social y que cuente también con la participación de las organizaciones empresariales y sociales.

Para la preparación de este documento se contó con la participación de los representantes de las organizaciones que integramos este movimiento, se tomaron en cuenta las opiniones e ideas que emanaron del Foro Internacional de Inglés para la Competitividad y la Movilidad Social y se recopiló una gran cantidad de información producida por instituciones y empresas especializadas en los temas relevantes.

Espero que los planteamientos que hacemos le resulten de interés y que sobre todo le motiven a promover el cambio que necesitamos para que México hable mejor inglés y con ello alcancemos mejores niveles de competitividad y movilidad social.

Finalmente, quisiera agradecer a todas las personas que han aportado su talento para poder producir este tan importante documento y muy particularmente, a Don Valentín Díez Morodo, presidente del COMCE y al Instituto Mexicano para la Competitividad, IMCO, en las personas de Juan Pardiñas, Manuel Molano, Catalina Delgado y Luis Mauricio Torres, por haberse encargado del trabajo de investigación y la compilación final.

Muchas gracias,

Héctor M. Tello García

Vicepresidente COMCE

Fundador de *Inglés para la competitividad y la movilidad social*

## Miembros de Inglés para la competitividad y la movilidad social

Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior, ANUIES  
Asociación Mexicana de Maestros de Inglés, MEXTESOL  
Gobierno de Australia en México  
British Council  
Cámara de Comercio Británica  
Cambridge English Language Assessment  
Cengage Learning  
Comisión México-Estados Unidos para el Intercambio Educativo y Cultural, COMEXUS  
Confederación de Cámaras Industriales de los Estados Unidos Mexicanos, CONCAMIN  
Confederación Patronal de la República Mexicana, COPARMEX  
Consejo Coordinador Empresarial, CCE  
Consejo Empresarial Mexicano de Comercio Exterior, Inversión y Tecnología, COMCE  
Coordinación Estatal del Programa Nacional de Inglés en Educación Básica del Estado de México  
Education First, EF  
Embajada de Estados Unidos en México  
Embajada del Reino Unido en México  
English Society  
Fundación Televisa  
Institute of International Education, IIE  
Instituto de Fomento e Investigación Educativa, IFIE  
Instituto Mexicano para la Competitividad, IMCO  
Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, ITESM  
International House México  
Programa Interdisciplinario sobre Política y Prácticas Educativas, PIPE  
SYNELOG Mexico  
The Anglo Mexican Foundation  
Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM  
Worldfund

# Agradecimientos

Este trabajo de investigación es resultado de la colaboración entre las instituciones que forman parte de *Inglés para la competitividad y la movilidad social*. La redacción del documento fue realizada por el *staff* profesional del Instituto Mexicano para la Competitividad (IMCO) y con el apoyo del Comité de Investigación del grupo de trabajo de *Inglés para la competitividad y la movilidad social*.

## Presentación

*Inglés para la competitividad y la movilidad social* es un grupo de trabajo creado para promover el dominio del idioma inglés entre la sociedad mexicana como un medio para alcanzar una mayor competitividad y mejorar la movilidad social. El grupo está conformado por representantes de agrupaciones empresariales y sociales, así como instituciones académicas e individuos interesados en el tema.

Este grupo de trabajo se ha planteado como objetivo principal incidir positivamente en la competitividad de México y en la mejora de la movilidad social de su población. Dicho objetivo se pretende alcanzar mediante la concientización y la implementación de acciones en favor del dominio del idioma inglés entre la población, particularmente entre estudiantes y personas que participen en sectores económicos donde esta habilidad sea necesaria.

La redacción de este reporte de investigación justifica la promoción de una agenda nacional para mejorar el dominio de inglés entre la población y comprende una de las actividades para llegar al objetivo principal de esta iniciativa. Este reporte es un documento que busca iniciar una discusión informada sobre el estado del inglés en México. De manera general, esta investigación recopila y analiza la información escasa y dispersa de fuentes secundarias sobre el inglés en nuestro país.

Este documento está dividido en tres partes. La primera muestra evidencia sobre la relevancia del idioma inglés para la competitividad y la movilidad social en el mundo. La segunda ofrece un diagnóstico de la situación actual del dominio y política pública relacionada con el idioma inglés en México. Por último, busca emitir recomendaciones de política pública basadas en prácticas internacionales e iniciativas que han mostrado efectividad en el pasado.

# Introducción

## ¿Por qué es importante impulsar una agenda para mejorar el dominio del inglés en México?

La competitividad, es decir, la capacidad que tienen países, regiones, ciudades y sectores para atraer y retener talento e inversión se enfrenta a obstáculos. Un reto importante para las economías en desarrollo como México es generar las condiciones adecuadas para integrarse eficazmente a la economía global. La infraestructura y la tecnología son aspectos clave que permiten incrementar la conectividad con el mundo así como impulsar el comercio y el flujo de información, inversión y talento entre países. Para insertar a México en las cadenas productivas globales, tener acceso al acervo de información y talento mundial e identificar modelos de negocio vinculados a la tecnología e innovación es necesario hablar un idioma común—en la actualidad ese idioma es el inglés. El inglés continuará siendo el idioma común del mundo en el siglo XXI. Para el 2020 habrá aproximadamente 2 mil millones de personas que estarán usando o aprendiendo inglés, hoy las personas que tienen algún tipo de conocimientos de éste son 1.75 mil millones, cerca de 25% de la población mundial (British Council, 2013).

El conocimiento generalizado del inglés puede incrementar la calidad de vida de la población y la competitividad de las empresas mexicanas. En conjunto, ambos factores elevan la competitividad de México. La competitividad de las empresas mexicanas se incrementa por dos vías. La primera está relacionada con la capacidad de las empresas para hacer negocios en mercados internacionales, así como el acceso a recursos humanos globales y mejor capacitados. La segunda está ligada al acceso a la información y el conocimiento, así como la difusión científica y tecnológica indispensables para los procesos de innovación.

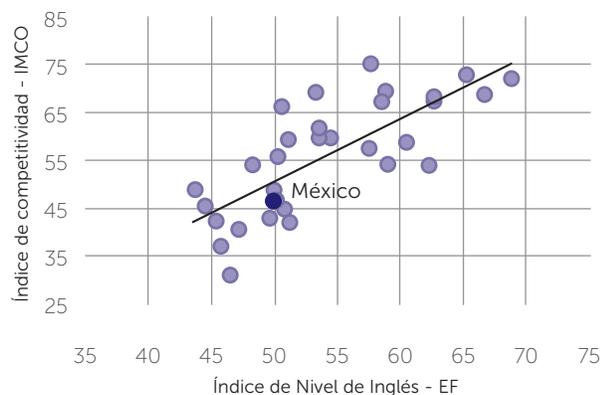
Por otra parte, el dominio del inglés es también un motor de movilidad social. Para las personas, conocer un segundo idioma tiene implicaciones de *empleabilidad* y premios salariales respecto de los que no cuentan con esta habilidad. La competencia del dominio del inglés también está relacionada con la acumulación de capital humano —es decir, el acervo de conocimientos y habilidades de las personas que permiten a las sociedades promover la innovación, la creatividad y el desarrollo económico de largo plazo.



## Inglés y competitividad

Existe una relación entre la competitividad y el nivel de dominio de inglés de la población de los países. Los datos del Índice de Competitividad Internacional (ICI) del IMCO (2013) y el Índice de Nivel de Inglés<sup>1</sup> (English Proficiency Index) 2013 de Education First (EF) revelan que la correlación estadística entre ambas variables es alta (75.9%). Aunque es difícil establecer el mecanismo de causalidad entre la competitividad –como la mide IMCO– y el dominio del inglés, es posible proponer algunas hipótesis. El efecto de tener mejores niveles de inglés en la competitividad o desarrollo de un país pueden deberse a factores relacionados con superar barreras de lenguaje, reducción de costos de transacción, externalidades de red y un mejor flujo de información con un canal de comunicación común (Arcand y Grin, 2012; Arcand, 1996). Adicionalmente, existen tres factores relacionados con el dominio del inglés que también pueden incidir en la competitividad de un país: la movilidad social y la mejora del ingreso derivado de esta habilidad y mayor capital humano, el desarrollo de más y mejores relaciones de negocios y el acceso a la información para el proceso de innovación.

Gráfica 1. Relación entre nivel de inglés y competitividad, 2013.



Fuente: IMCO con datos de EF (2013)

El dominio del inglés se relaciona especialmente con tres subíndices del ICI. Debido a la estrecha relación que existe entre el capital humano, la calidad educativa y la capacidad para desarrollar competencias y habilidades como la de un segundo idioma, el Índice de Nivel de Inglés y el subíndice

de *Sociedad incluyente, preparada y sana*<sup>2</sup> de IMCO se relacionan positivamente. Es decir, países con un nivel de inglés más alto tienden a obtener mejores calificaciones en este subíndice. Un fenómeno similar tiene lugar con los subíndices de *Innovación y sofisticación en los sectores económicos* y de *Aprovechamiento de las relaciones internacionales*. La relación entre el nivel de inglés y el subíndice de *Innovación* tiene que ver con aspectos como el acceso a información que permite desarrollar tecnología e industrias en sectores disruptivos. Más adelante se aborda este tema con más profundidad. Por su parte, un mejor desempeño en la calificación de Relaciones internacionales se debe a una mejor integración con cadenas productivas globales, conexiones con otras regiones del mundo y desarrollo del sector de servicios internacional.

Gráfica 2. Calificación en subíndices del ICI por nivel de dominio de inglés, 2013



Fuente: IMCO con datos de EF (2013)

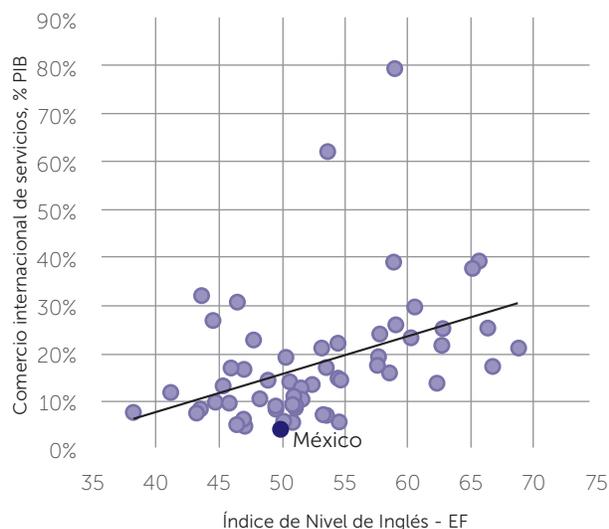
Los países con altos niveles de dominio de inglés también muestran una mayor cantidad de comercio internacional de servicios como porcentaje del PIB. Las habilidades de comunicación en inglés permiten a las empresas y países aprovechar mejor las relaciones comerciales.

1 El English Proficiency Index (EPI, por sus siglas en inglés) calcula las habilidades en inglés de un adulto promedio por país a partir de exámenes de Education First aplicados a cientos de miles de personas cada año.

2 El subíndice de Sociedad incluyente, preparada y sana es uno de los 10 subíndices que componen el ICI de IMCO



Gráfica 3. Relación entre nivel de inglés y comercio internacional de servicios, 2013.



Fuente: IMCO con datos de EF (2013) y Banco Mundial

### Inglés, movilidad social, empleabilidad y mejora salarial

El término movilidad social o fluidez social se usa para referirse a la medida en que el estrato socioeconómico en que nace una persona determina el estrato al que pertenecerá cuando sea un adulto. Estudios sobre desigualdad social suelen hacer una distinción entre desigualdad de condiciones y desigualdad de oportunidades. La primera se refiere a la distribución inequitativa que se hace de la riqueza y de bienes como educación y salud, mientras que la segunda se refiere al nivel en que el contexto de la persona condiciona su acceso a dichos recursos (Solís, 2011). Que una sociedad enfrente altos niveles de desigualdad de oportunidades, supone que el acceso a bienes y recursos financieros que tendrán las personas dependerá en su mayoría del ambiente en que nacieron y por consiguiente de los recursos a los que tuvieron acceso durante los primeros años de su vida. Este tipo de sociedad presenta lo que se conoce como movilidad social limitada, lo que implica que la distribución de riqueza existente tiende a replicarse y con ella la desigualdad de condiciones preexistente.

Sin embargo, el nivel de movilidad social no es inalterable. Se ha encontrado evidencia que demuestra que individuos de familias pertenecientes a la cola superior de la distribución del ingreso garantizan su acceso a más y mejores servicios educativos. Lo anterior deriva en que, cuando salen al mercado laboral, su nivel de habilidades y conocimientos les retribuyen con salarios superiores a los percibidos por personas con menor

grado de instrucción. De tal forma, promover iniciativas que permitan a los individuos de los deciles de ingreso más bajos incrementar la calidad y cantidad de los servicios educativos a los que tienen acceso es una de las principales maneras de impulsar la movilidad social ascendente. El aprendizaje del inglés pertenece a los servicios educativos a los cuales la población debe tener acceso para lograr mayor movilidad.

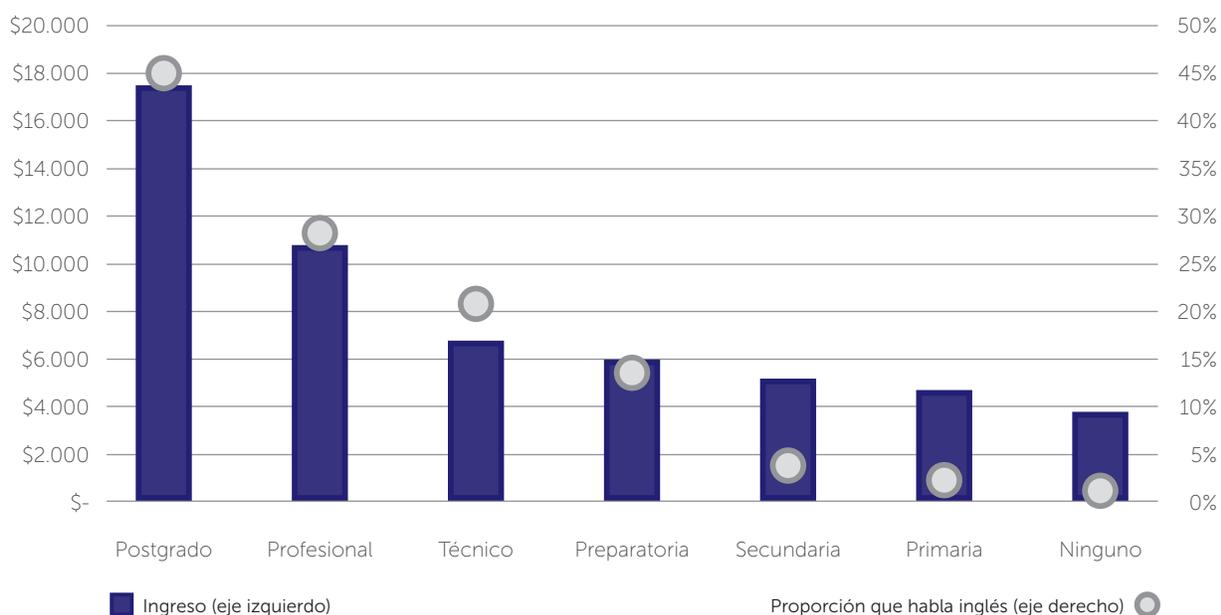
Asimismo, debe considerarse que, en el contexto de globalización económica en que nos encontramos inmersos, la demanda de personas calificadas ha aumentado. Especialmente se buscan profesionistas que tengan dominio del idioma inglés puesto que es necesario para comunicarse con productores, proveedores y consumidores no sólo de Estados Unidos y Canadá, sino de otras partes del mundo. Es decir, el conocimiento del idioma "representa una forma de capital humano que puede ser retribuido en el mercado laboral" (Azam, Chin y Prakash, 2010) porque incrementa la competitividad de los trabajadores. De igual forma, tener dominio de la lengua inglesa permite que aquellos interesados en alcanzar mayor nivel de especialización tengan acceso a estudios de nivel superior y posgrados dentro y fuera del país, así como a cursos de capacitación laboral y desarrollo profesional.

En el mundo, la relación positiva entre el conocimiento de un segundo idioma y mayores ingresos puede explicarse por distintos mecanismos: las habilidades comunicativas de las personas mejoran en el idioma de origen; permite que los individuos accedan a trabajos que comúnmente son mejor remunerados y manda al empleador una señal positiva sobre las habilidades cognitivas de dicho individuo (Di Paolo y Tansel, 2013). Evidencia en este sentido se ha encontrado en países como India donde, en promedio y respecto a las personas que no tienen conocimientos del idioma, los hombres y mujeres que hablan inglés de manera fluida perciben salarios superiores en 34% y 22% respectivamente (Azam, Chin y Prakash, 2010). En Turquía el bono salarial observado en personas que tienen dominio avanzado del idioma es de hasta 45%, mientras que en Letonia, España, Estonia y Dinamarca es de 62%, 49%, 45% y 10%, respectivamente (Di Paolo y Tansel, 2013). Education First (2013) afirma que a escala mundial los candidatos con niveles de inglés superiores al del promedio de su país reciben sueldos entre 30% y 50% más altos que los que no cuentan con esta habilidad.

En México también es posible observar premios salariales. En términos generales, existen mayores rendimientos al trabajo a niveles educativos más altos: las personas con licenciatura tienen un ingreso mensual 80.9% más alto



Gráfica 4. Ingreso mensual promedio y proporción de la población que habla inglés por nivel educativo, 2014.



Fuente: IMCO con datos de la Encuesta Nacional de Ocupación y Empleo (ENOE) de INEGI, tercer trimestre de 2014 y Encuesta de Bienestar Autorreportado.

que los que únicamente cuentan con preparatoria y 62.9% más que los que cursaron una carrera técnica, mientras que aquéllos que tienen posgrado reportan ingresos mensuales 63.2% mayores que los que sólo cuentan con licenciatura. En el caso particular del dominio de inglés, de acuerdo con estimaciones de Delgado (2013), los profesionales en México que dominan el inglés pueden asegurarse un sueldo aproximadamente 28% superior al que reciben los que no cuentan con dicha habilidad.

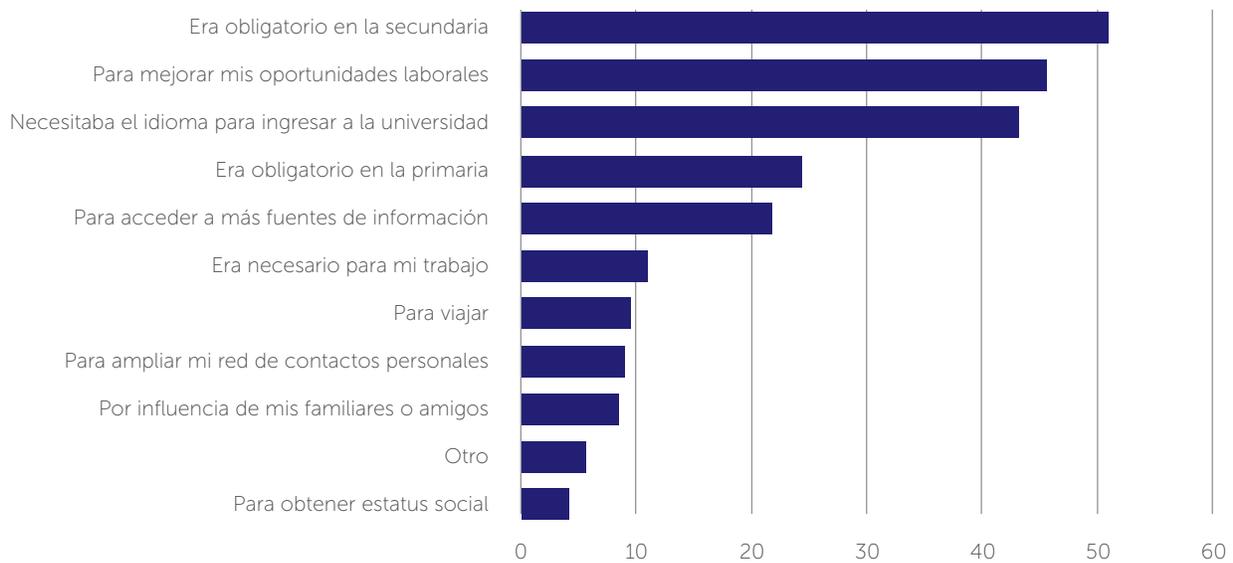
Por su parte, utilizando datos de la Encuesta de Bienestar Autorreportado (BIARE) del INEGI es posible estimar la proporción de las personas que saben inglés de acuerdo a su nivel educativo. El nivel educativo se relaciona con incrementos en la probabilidad de saber inglés. Casi 30% de las personas con licenciatura dice saber inglés, mientras que únicamente 14% de los que completaron la preparatoria lo afirma, 3% de las personas con secundaria y 2% para los que terminaron la primaria. Esta relación hace evidente la complementariedad que existe entre el nivel educativo y las competencias como el dominio del inglés. Asimismo, se ha observado que a mayor nivel educativo disminuye la probabilidad de emplearse en el

sector informal de la economía por lo que es posible inferir que las personas que tienen algún nivel de dominio del inglés se benefician de mejores salarios porque sus empleos se encuentran en el sector formal y en puestos que demandan mayor capital humano.

De acuerdo con datos de British Council (2014a), las personas que han estudiado el idioma tienen claro que existen beneficios derivados de ello. La mejora de oportunidades laborales es la segunda razón más mencionada por la que se decide estudiar inglés en México. El aprendizaje de otros idiomas, especialmente el inglés, otorga ventajas a la población en general. En la actualidad, el inglés es un criterio que da más probabilidades a un candidato de ser empleado por una empresa. El dominio del inglés es una habilidad altamente valorada como prerrequisito para posiciones que involucran relaciones con interlocutores internacionales. Adicionalmente, en ciertas industrias como la del entretenimiento, los servicios financieros y la tecnología, tener conocimiento de otros idiomas es una ventaja que permite tener movilidad internacional. (British Council, 2014b)



Gráfica 5. Motivaciones para estudiar inglés en México, 2014. Porcentaje.



Fuente: British Council (2014a)

Ante la tendencia mundial hacia un idioma común para los negocios, debemos evitar el rezago en sectores vulnerables en la sociedad ofreciéndoles mejor capacitación y educación en competencias como el idioma inglés. David Graddol (2005), un reconocido lingüista, que ha trabajado extensamente en proyectos relacionados con el inglés a nivel global y su impacto en el desarrollo económico afirma que "estamos cerca de crear un mundo en el cual se espera que cada ciudadano del mundo hable inglés y aquellos sin esta habilidad formarán una nueva clase social excluida social y económicamente. [...] esto indica que surgirá una reforma educativa con múltiples velocidades al interior y entre países. El conocimiento del inglés muy probablemente se convertirá en el mayor mecanismo de reestructuración de la desigualdad social y económica en el mundo." Sin embargo, eso también implica que la enseñanza del idioma inglés puede ser una herramienta de inclusión social y económica de los sectores más desprotegidos de la población actual al mundo globalizado.

### Inglés como herramienta de acceso al conocimiento

El dominio de una lengua ampliamente utilizada en un contexto globalizado empodera a las personas disminuyendo barreras de conexión con el mundo y acceso a la información. Steven Pinker (1995) afirma que "un lenguaje común conecta a los miembros de una comunidad en una red de transmisión de información con capacidades colectivas impresionantes". Este fenómeno es precisamente lo que está sucediendo con el internet,

por ejemplo, cuyos contenidos están mayoritariamente desarrollados en inglés.

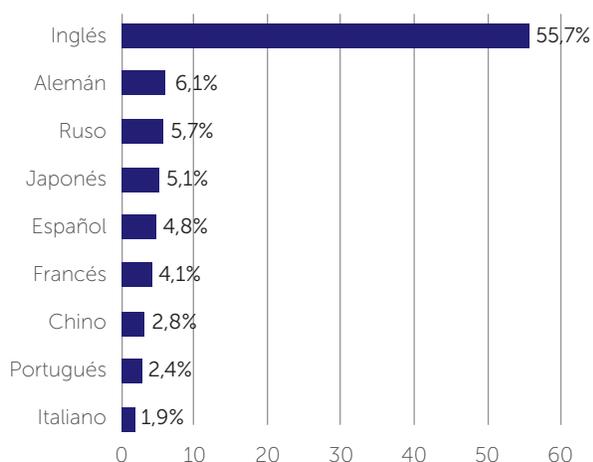
Un análisis de W3Techs, la división de encuestas en línea de Q-Success, una empresa consultora especializada en administración de software, revela que en abril de 2013 cerca del 56% de los sitios web más visitados usaban el inglés como idioma principal en sus contenidos.<sup>3</sup> La metodología de W3Techs muestra que la mayor parte de los sitios en internet relevantes tienen contenidos en inglés. Lo anterior no necesariamente implica que la mayoría de las páginas web tienen esta característica, ya que puede existir un universo mucho más amplio de páginas pero que no tienen mucha relevancia. En otros tipos de producción de información el inglés también es importante. Algunos cálculos realizados por Lobachev (2008) indican que 21.8% de los libros publicados en el mundo están redactados en inglés, mientras que 10.9% en chino mandarín, 9.8% en alemán y 8.8% en español. Poco más de 45% de las publicaciones académicas se realizan en inglés, el alemán es el segundo idioma más relevante con 11% del total, le siguen el chino mandarín (6.5%), español (5.6%), el francés (4.9%) y el japonés (3.4%).

Un buen nivel de inglés amplía las opciones para continuar invirtiendo en capital humano. De acuerdo con la clasificación de la revista internacional *The Economist* (2014), 17 de los 20 mejores programas de postgrado en administración de empresas (MBA) se encuentran

<sup>3</sup> Los cálculos fueron realizados tomando como muestra 1 millón de páginas web que son catalogadas como las más visitadas por alexa.com



Gráfica 6. Idioma principal de los sitios web más visitados, 2013.

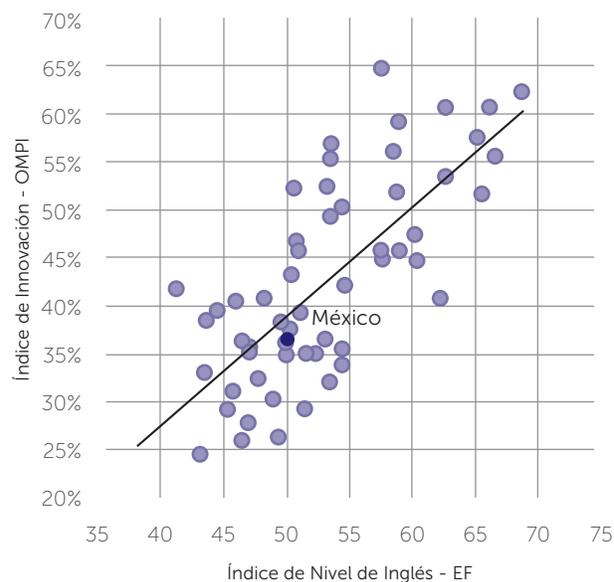


Fuente: IMCO con datos de EF (2013) y Banco Mundial

en universidades en países angloparlantes. El *ranking* global de universidades de Times Higher Education (2014) pone a 45 universidades de Estados Unidos, 11 de Reino Unido, 4 de Canadá y 5 australianas entre las mejores 100 universidades del mundo. Por otra parte, el QS World University Rankings (2014) indica que 62 de las 100 mejores universidades del mundo se encuentran en Estados Unidos, Reino Unido, Canadá, Australia o Irlanda. El inglés se ha convertido en el idioma común de la academia, la investigación y la docencia. Además, las mejores universidades del mundo, a pesar de no estar establecidas en países angloparlantes, ofrecen programas académicos completamente en inglés.

Lo anterior ha generado que aquellos países con un nivel alto de dominio de inglés tengan capacidades superiores de innovación. De acuerdo con datos del Índice Mundial de Innovación 2014 de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) existe una fuerte relación entre el nivel de inglés promedio en los países y su capacidad para innovar. Es posible que la retroalimentación con investigadores, académicos y departamentos de investigación y desarrollo privados en otros lugares del mundo genere beneficios para los países con más capacidad de comunicarse efectivamente. Para las organizaciones, esto también tiene implicaciones. Equipos multiculturales tienen el potencial de ser más creativos: tienen una visión más amplia de las tendencias mundiales y ante un mismo problema son capaces de generar soluciones diversas y a seleccionar y perfeccionar la mejor de éstas. Estos equipos multiculturales requieren de una lengua común para comunicarse.

Gráfica 7. Relación entre nivel de inglés e innovación, 2013.



Fuente: IMCO con datos de OMPI y EF

El aprendizaje de otros idiomas no únicamente nos permite conectarnos con la información que es útil para innovar, comprender nuevas tecnologías e invertir en capital humano especializado, también propicia el aprendizaje de nuevas culturas. Esto puede llevar al fortalecimiento del entendimiento entre comunidades (Fundación Empresarios por la Educación y Angulo, 2014) y naciones e incluir a personas a una sociedad global multicultural.

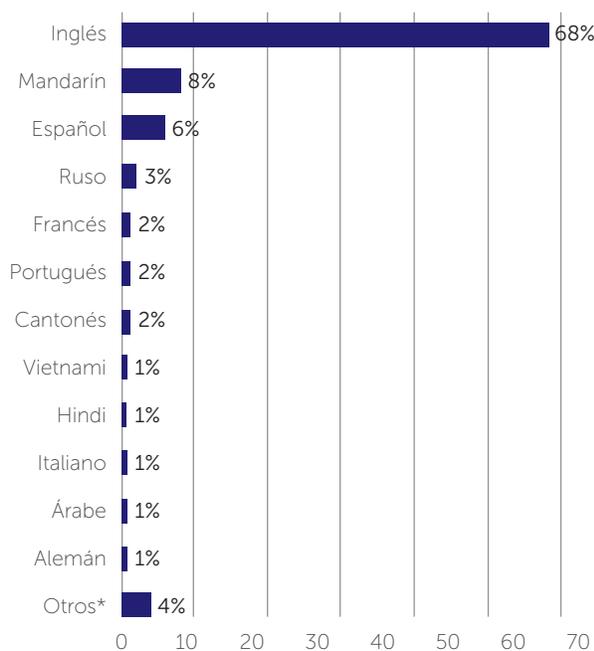
### Inglés en el mundo de los negocios

Las barreras culturales y de comunicación pueden limitar el potencial de hacer negocios. Para mejorar su competitividad, las empresas mexicanas deben aprender estrategias que les permitan atraer, retener y desarrollar talento al interior de sus organizaciones. En un entorno globalizado, parte importante de la estrategia corporativa se enfoca en impulsar la competitividad en el plano internacional. Además existe una necesidad por expandir operaciones en mercados distintos al local. Aquellas compañías que incursionan en diferentes países difícilmente encuentran aspectos culturales compartidos, como el idioma. En estos casos el punto de encuentro suele ser el inglés. Además, el inglés es una herramienta indispensable para el posicionamiento de las empresas en cadenas de producción y distribución a nivel global, lo cual requiere de esfuerzos por encontrar proveedores, clientes, aliados estratégicos y consumidores en otras latitudes.



De acuerdo con una encuesta realizada por *The Economist Intelligence Unit* (EIU, 2012) a más de 500 ejecutivos de empresas con presencia internacional, existe una demanda importante de personas que puedan desempeñar su trabajo en un entorno multilingüe. Para la mitad de los encuestados, al menos uno de cada cinco empleados necesita hablar otro idioma y un cuarto reporta que la mayoría de su planta laboral debe dominar un segundo idioma. Sin embargo, las empresas valoran mucho más el inglés que otros idiomas. Más de dos terceras partes de los ejecutivos entrevistados por EIU mencionan que la fuerza laboral en sus compañías necesitará tener conocimientos de inglés para que la empresa pueda tener éxito en sus planes de expansión internacional. El mandarín es considerado el segundo idioma más importante después del inglés, pero únicamente 8% de los ejecutivos afirma que los trabajadores necesitan hablarlo de manera fluida.

**Gráfica 8. ¿Qué idioma necesitará su planta laboral para ejecutar sus planes de expansión en mercados internacionales en los siguientes cinco años? Porcentaje.**



Fuente: EIU (2012)

La demanda por una fuerza laboral que sepa inglés es alta. El inglés es el idioma más solicitado entre los candidatos a un empleo en el exterior. Incluso cuando una compañía está reclutando en el mercado local, 39% de las compañías reportan que los candidatos deben dominar otro idioma

y un 13% adicional dice que éste es un criterio decisivo en el proceso de selección (EIU, 2012). El conocimiento de idiomas es uno de los elementos fundamentales para la *empleabilidad* de un candidato. Puede aumentar en casi un 40% las vacantes existentes para candidatos.<sup>4</sup> Sin embargo, las empresas tienen dificultades para encontrar esta habilidad en sus candidatos. La Encuesta de Escasez de Talento de Manpower (2012) indica que el manejo de otros idiomas es una de las habilidades que más empleadores mencionaron como difícil de encontrar en América Latina.<sup>5</sup> Únicamente 13% de los egresados de universidades de países emergentes o de ingreso bajo tiene la capacidad de ser empleados por empresas multinacionales.<sup>6</sup> La principal razón mencionada por estas empresas es la insuficiente habilidad en el idioma inglés. Si en México no logramos satisfacer la demanda por talento con competencias en idioma inglés corremos el riesgo de

**Gráfica 9. Habilidades difíciles de cubrir en América Latina, 2012.**



Fuente: IMCO con datos de Encuesta de Escasez de Talento, Manpower<sup>7</sup>

perder competitividad como país para atraer inversiones y conectar a cadenas productivas transnacionales.

La importancia de conocer otro idioma, como el inglés, es diferente entre sectores. La industria del turismo, farmacéutica, tecnológica y de servicios a negocios son los cuatro sectores que más importancia le dan al idioma inglés entre su fuerza laboral (British Council y Rogers, 2014). Los departamentos de recursos humanos piensan que para mejorar estas habilidades es necesario incrementar la calidad educativa y la capacitación laboral.

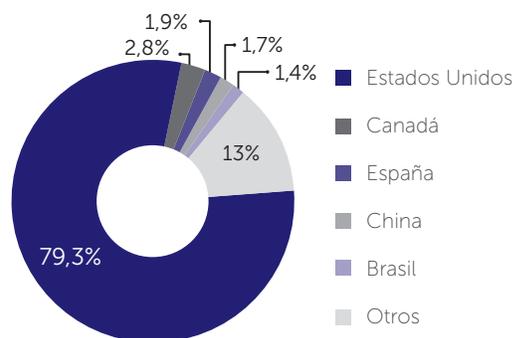
4 Declaraciones de la directora de *trabando.com* disponibles en <http://www.cnnexpansion.com/mi-carrera/2013/01/21/mexico-reprobado-en-ingles>  
 5 Ver Manpower y Flores (2014)  
 6 McKinsey Global Institute. Disponible en: <http://www.ets-toeic-coec.com/documentos/Toeic%20present.pdf>  
 7 Datos presentado por Manpower y Flores (2014)



Solucionar problemas y obstáculos de comunicación no sólo genera rendimientos, también puede ayudar a las empresas a reducir costos. Por ejemplo, 49% de las empresas encuestadas por EIU reportaron que los problemas de comunicación en su compañía –entre otros, problemas relacionados con el idioma– han significado obstáculos importantes para la realización de transacciones como ventas, contratos con proveedores, fusiones, adquisiciones e inversiones. En consecuencia, estos obstáculos tienen un impacto negativo en las finanzas de la empresa. Una de las principales causas de problemas de comunicación en las empresas es la falta de dominio de un idioma común, que en muchos casos están relacionados con el inglés. La estandarización de idiomas al interior de empresas multinacionales, como estrategia de comunicación, tiene ventajas de largo plazo para incrementar la productividad y el crecimiento. En este sentido, empresas como Nokia, SAP, Heineken, Samsung y Renault, que han adoptado el inglés como idioma común para realizar todas sus actividades, tienen mayor acceso a talento en escala global porque eliminan las barreras lingüísticas que pudieran existir si utilizaran su idioma de origen.

de los mexicanos. En materia comercial, por ejemplo, de los cinco socios comerciales más grandes de México, cuatro no hablan español como lengua nativa y dos de ellos, Canadá y Estados Unidos, que representan cerca de 83% de las exportaciones, hablan inglés. Mejorar el dominio de este idioma entre los mexicanos permitiría, potencialmente, mayor movilidad laboral entre estos países. Además México tendría oportunidades importantes para insertarse mejor en la estructura económica regional. Adicionalmente, la concentración comercial actual podría atenuarse si se intensificaran relaciones comerciales con Reino Unido, Australia o países como Alemania que hacen negocios en dicho idioma.

Gráfica 10. Participación de socios comerciales en exportaciones de México, 2013.



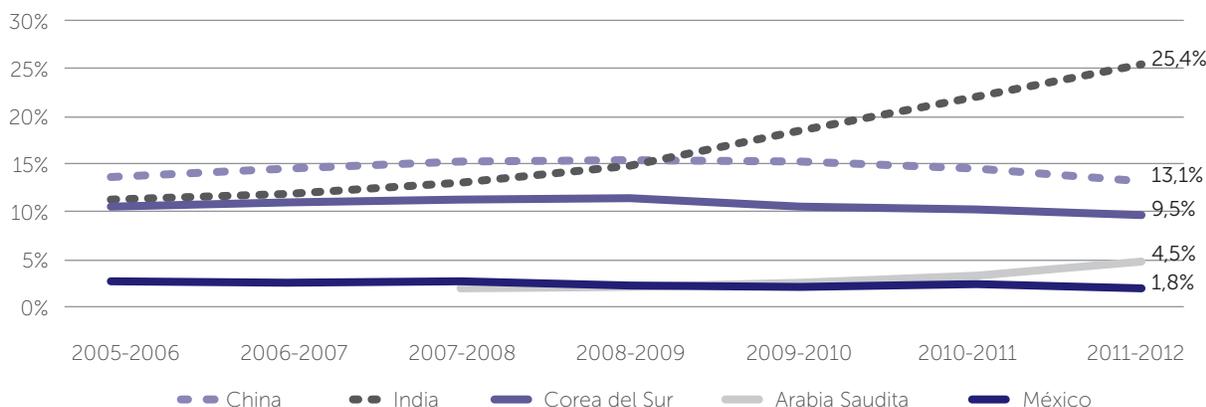
Fuente: IMCO con datos de UNCTADStat

## Diagnóstico: Descripción de la situación actual del inglés en México

### ¿Por qué el inglés es importante para México?

Para México es importante mejorar sus competencias en inglés porque éstas son un conjunto de herramientas que le permitirán impulsar su competitividad, expandir sus relaciones comerciales, fortalecer las actividades empresariales internacionales y mejorar la calidad de vida

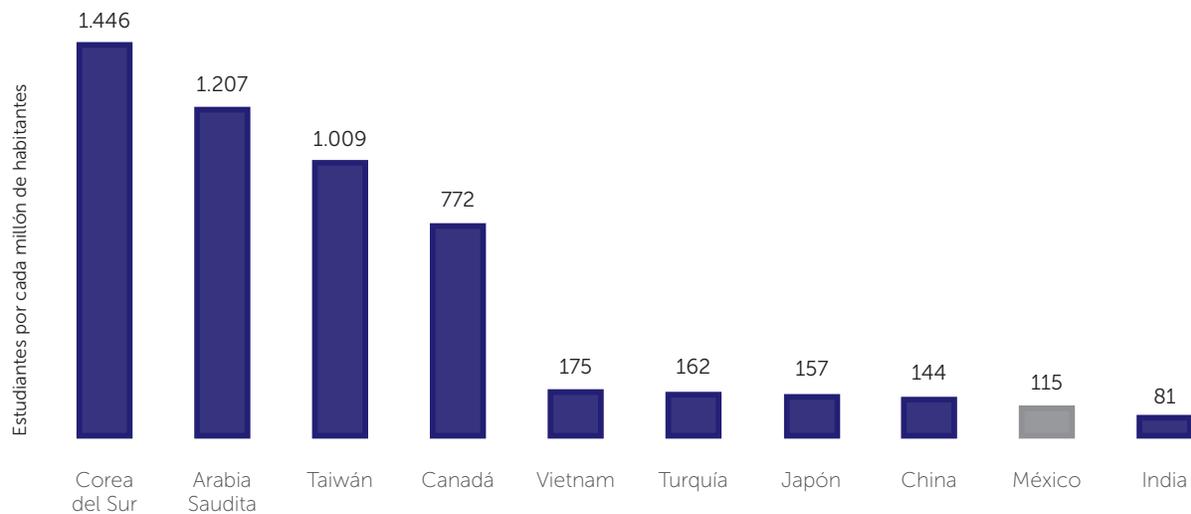
Gráfica 11. Estudiantes internacionales en Estados Unidos, 2005-2012. Porcentaje del total de estudiantes extranjeros.



Fuente: IMCO con datos de Institute of International Education.



Gráfica 12. Estudiantes en Estados Unidos por cada millón de habitantes en país de origen.



Fuente: Centro de Estudios Económicos del Sector Privado con datos de Institute of International Education.<sup>9</sup>

México también debe eliminar barreras lingüísticas que inhiben mayor integración y movilidad global académica y laboral especialmente con Estados Unidos, Canadá y Reino Unido. De acuerdo con el Baker Institute for Public Policy,<sup>8</sup> un centro de investigación afiliado a la Universidad de Rice, dos tercios de las instituciones que respondieron a un cuestionario elaborado por éste mencionaron tener preocupaciones sobre la falta de información y habilidades en lenguas extranjeras que faciliten la colaboración interinstitucional entre Estados Unidos y México. El dominio del idioma nos permitiría enviar más estudiantes al extranjero, especialmente a Estados Unidos, donde aún tenemos espacio para competir con otras naciones como China, India y Corea del Sur –países que representan en conjunto cerca del 50% de los estudiantes internacionales en ese país. Aun ponderando por población del país de origen, México se encuentra rezagado, ya que sólo tiene 115 estudiantes por cada millón de habitantes en México, mientras que Corea del Sur tiene 1,446 y Arabia Saudita 1,207. Ya que Estados Unidos es el destino al cual más estudiantes mexicanos viajan a estudiar se puede deducir que la situación en otros países, como el Reino Unido, es aún peor.

Una de las principales causas por las cuales no viajan más mexicanos al extranjero a estudiar es por la falta de dominio del idioma que les permita comunicarse y estudiar. Entre los diferentes programas de becas que tienen las secretarías de Educación y Relaciones Exteriores, el CONACyT y otros organismos nacionales con otros países como Canadá, el Reino Unido o Australia, se ofrecen una gran cantidad de

8 Ver Vassar y Barrett (2014)

becas, tan solo para cursar estudios en los EUA hoy en día existen más de 100,000 de las cuales no más de la tercera parte se ocupan al año. Lamentablemente esta situación también se da para docentes.

El mercado laboral mexicano, y en particular la demanda de talento por parte de las empresas, han comenzado a incorporar en su búsqueda la necesidad de personal con competencias en inglés. De acuerdo con datos del British Council (2014b), 76% de los empleadores en México mencionó que el inglés era muy importante para el progreso y crecimiento del negocio.<sup>10</sup>

### ¿Cuánta gente habla inglés en México?

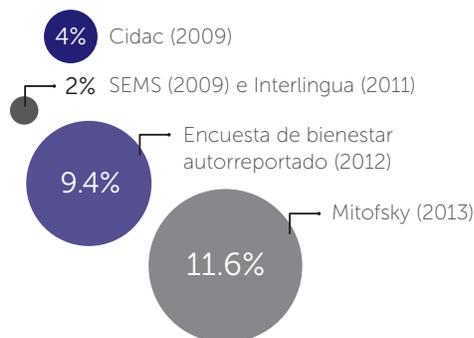
No existe una medición oficial periódica que nos permita saber el porcentaje de mexicanos que sabe inglés, ni con qué nivel de dominio. Es importante contar con mediciones periódicas, confiables y de calidad sobre el dominio del inglés entre la población. No obstante, la falta de datos oficiales con estas características arroja una señal negativa sobre la relevancia que tiene para el gobierno, el conocimiento del inglés entre la población en general o en alumnos de educación básica que deben tomar clases de inglés obligatoriamente. Lo que no se mide no se puede evaluar ni mejorar.

9 Ver CEESP, Foncerrada y Castillo (2014)

10 Ver British Council y Shepherd (2014)



**Gráfica 13. Proporción de la población que habla inglés en México.**



CIDAC (2009): proporción de personas de entre 14 y 55 años que reporto poder leerlo y entenderlo muy bien  
 Subsecretaría de Educación Media Superior: Comunicado de prensa<sup>11</sup>  
 Encuesta de Bienestar Autorreportado: personas de entre 18 y 70 años  
 Mitofsky: personas de 18 años y más  
 Fuente: IMCO con datos de CIDAC, Interlingua, SEP, INEGI, y Consulta Mitofsky

Existen encuestas que han tratado de medir la proporción de la población que habla inglés. Esta información es escasa, no es oficial y provienen de metodologías que podrían arrojar resultados poco confiables sobre el nivel de dominio del idioma. La información usualmente proviene de encuestas de auto-reporte y no de exámenes o mediciones objetivas y estandarizadas sobre el manejo del inglés. Es decir, no es posible saber con certeza qué porcentaje de la población mexicana habla inglés ni con qué nivel. Sin embargo, más allá de la fuente que se considere, lo que sí es posible saber es que la proporción de personas que dice hablar el idioma es baja.

De acuerdo a la Encuesta CIDAC sobre Capital Humano en México,<sup>12</sup> tan sólo una tercera parte de la población urbana entre 14 y 55 años de edad sabe algo de inglés. De quienes declaran saber inglés, solamente 4 de cada 100 consideran que pueden leerlo y entenderlo muy bien, y 2 de cada 100 que pueden hablarlo y escribirlo muy bien. Este estudio también revela que la habilidad de saber inglés se relaciona positivamente con el ingreso del hogar y el nivel educativo de la persona. Otra encuesta de Consulta Mitofsky (2013) reveló que aproximadamente 11.6% de la población mayor de 18 años tenía algún conocimiento de inglés. INEGI, por su parte, tiene una estimación de la población de más de 18 años que sabe hablar inglés que es aproximadamente 9.4% de la población. Sin embargo, este dato está contenido en el Módulo de Bienestar Subjetivo o

11 Disponible en: [http://www.sems.gob.mx/es\\_mx/sems/lanza\\_la\\_sep\\_el\\_programa\\_impulsate\\_para\\_la\\_ensenan](http://www.sems.gob.mx/es_mx/sems/lanza_la_sep_el_programa_impulsate_para_la_ensenan)  
 12 Ver CIDAC (2009)

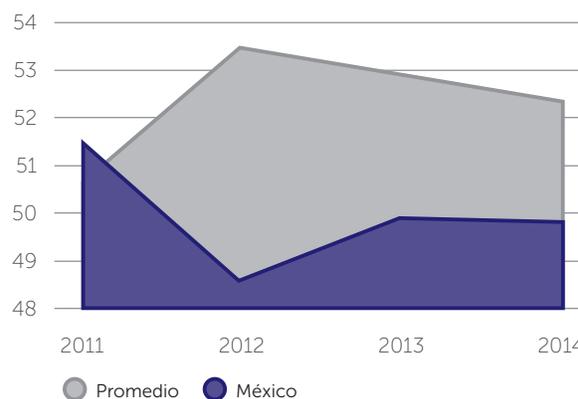
Autorreportado incluido en la encuesta ENGASTO, realizada por única ocasión en 2012.

Recientemente Mexicanos Primero (2015) ha publicado hallazgos sobre el aprendizaje del inglés en México. Este trabajo de investigación es el primero que busca conocer el nivel de inglés entre recién egresados de secundarias públicas. De acuerdo con los datos recopilados aproximadamente 21% de los jóvenes participantes tiene cierto nivel de inglés<sup>13</sup> –pero no necesariamente el esperado. Más adelante se retoman los resultados de este trabajo para comentar la eficacia de la enseñanza de inglés en la educación básica pública.

### ¿Cuál es el nivel de inglés en México en comparación con otros países?

De acuerdo con el Índice de Nivel de Inglés<sup>14</sup> (English Proficiency Index) de Education First (2014), México tiene un nivel bajo de dominio del idioma. En 2014 obtuvo el lugar 39 de 63 países evaluados y el sexto de América Latina después de Argentina, Perú y Brasil (ver gráfica 15). México, a pesar de la cercanía geográfica, comercial y económica con Estados Unidos, presenta niveles de inglés bajos en comparación con otros países competidores de la región. Esta falta de competencia lingüística puede repercutir en la competitividad mexicana.

**Gráfica 14. Desempeño de México y el mundo en el Índice del Nivel de Inglés Education First, 2011-2014.**

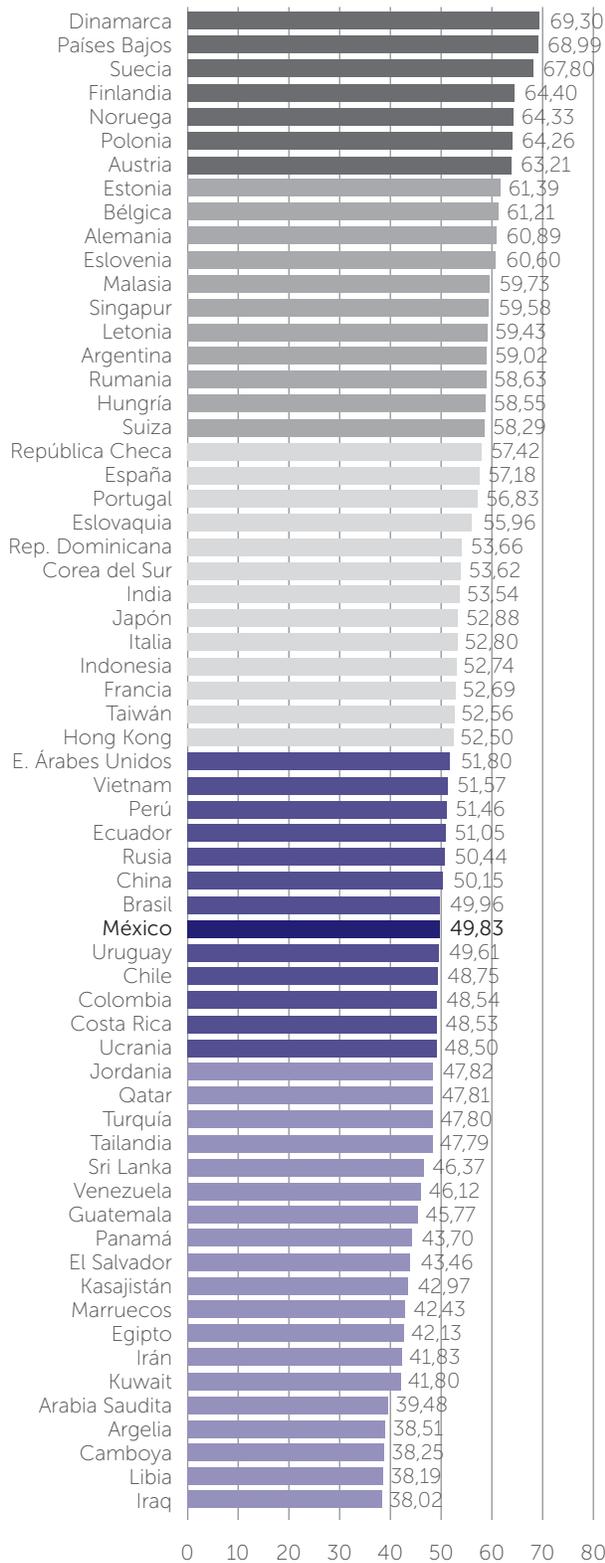


Fuente: IMCO con datos de English Proficiency Index (2011-2014), Education First

13 Egresados de secundaria que alcanzaron nivel A1, A2 o B1 de acuerdo con el MCER en el examen realizado por Mexicanos Primero  
 14 El English Proficiency Index (EPI, por sus siglas en inglés) calcula las habilidades en inglés de un adulto promedio por país datos de exámenes de Education First aplicados a cientos de miles de personas cada año.



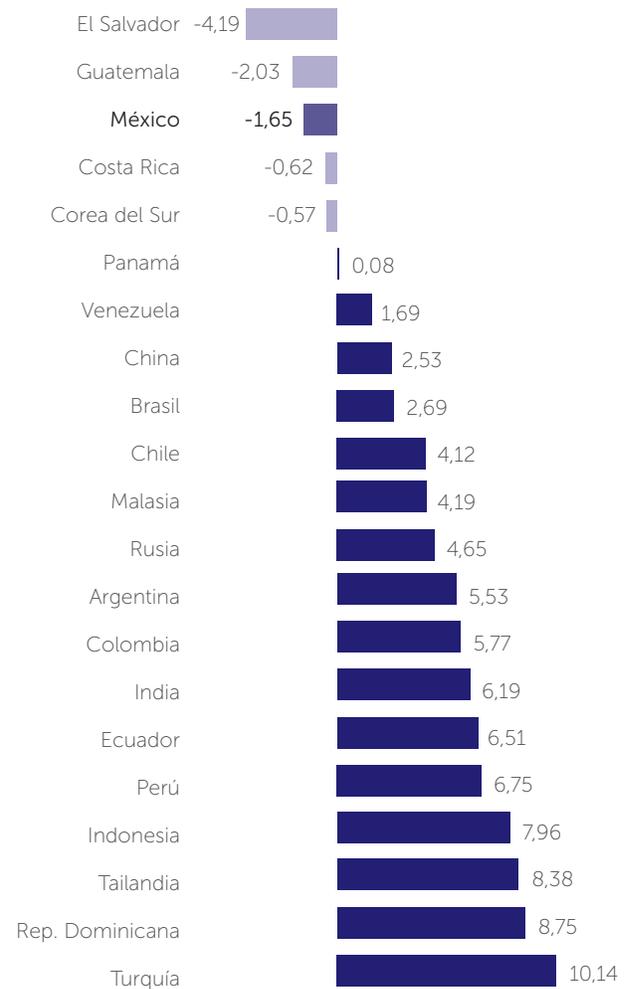
Gráfica 15. Índice del Nivel de Inglés Education First, 2014.



Fuente: IMCO con datos de English Proficiency Index (2014), Education First.

El problema al que se enfrenta nuestro país no se limita al bajo nivel de inglés, sino la falta de mejora en su desempeño. Desde 2012 la calificación de México ha estado por debajo del promedio de los países evaluados por EF. Aunque en 2011 nos encontrábamos ligeramente por arriba de la media, la caída en la calificación de México respecto del promedio puede explicarse por el rápido avance que han tenido en este sentido otras economías emergentes y latinoamericanas. Turquía, República Dominicana, Tailandia, e Indonesia son sólo algunos ejemplos de dicho fenómeno.

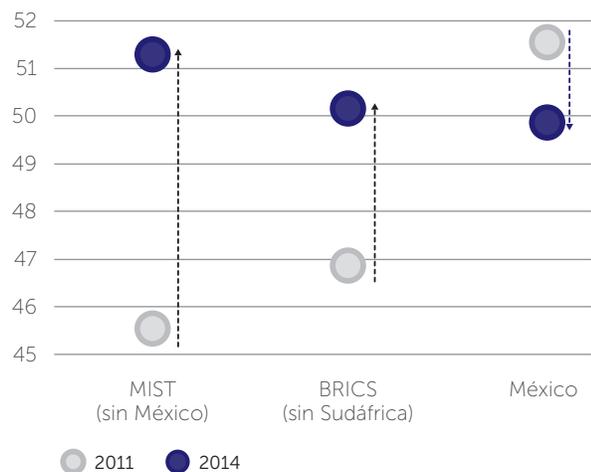
Gráfica 16. Tendencia de calificación de México y otros países emergentes en el Índice del Nivel de Inglés Education First, 2001-2014.



Fuente: IMCO con datos de English Proficiency Index (2011-2014), Education First



Gráfica 17. Tendencia de calificación de países BRICS\*, MIST\*\* y México, 2011-2014.



\*BRICS: Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica

\*\*MIST: México, Indonesia, Corea del Sur y Turquía

Fuente: IMCO con datos de EF

Al realizar una comparación con bloques de países emergentes y competidores en los mercados globales de inversiones y talento, la tendencia es la misma. Para el período 2001-2014, México ha tenido un desempeño negativo en la mejora del dominio del inglés, en tanto que Brasil, Rusia, India y China, del bloque de los BRIC, mejoraron su calificación de EF de 46.8 a 50.1. Asimismo, Indonesia, Corea del Sur y Turquía pasaron de 45.5 a 51.3 puntos.

## Origen del problema en México

### Antecedentes

Si bien, como se explicará más adelante, existen esfuerzos de algunos sectores como el empresarial y el social para mejorar el dominio del inglés, la insuficiencia en esta habilidad o competencia en México hasta ahora ha sido fundamentalmente un problema de política educativa. No cabe duda que si bien el alcanzar un nivel adecuado de dominio del idioma entre la población es tarea de todos los sectores, el sector educativo juega el papel más importante, de ahí que las fallas o aciertos que en él se den se constituyen en las principales causales del éxito o el fracaso de una agenda nacional de inglés. En el tema particular del inglés, el currículo de las escuelas públicas es sumamente importante ya que 86.5% de los estudiantes asiste a escuelas públicas, la mayoría administrada por los estados (71.5% del total) (British Council, 2014a).

En México, la enseñanza del inglés en secundaria es obligatoria desde 1926. Después de 1992, las autoridades educativas estatales comenzaron a diseñar e implementar sus propios programas de inglés dirigidos a la educación básica –muchos de ellos impulsados por necesidades regionales como sucede en estados fronterizos. Posteriormente, en 2009 la Secretaría de Educación Pública (SEP) implementó el Programa Nacional de Inglés en Educación Básica (PNIEB). El objetivo de este programa fue que los estudiantes que concluyeran el tercer año de secundaria, lo hicieran con un dominio de inglés intermedio–nivel B1 de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER o CEFR, por sus siglas en inglés).<sup>15</sup> El plan de acción<sup>16</sup> consistió en el diseño curricular de planes y programas desde tercero de preescolar hasta el sexto grado de primaria; la readequación de los tres grados de secundaria; y la implementación de programas de formación continua docente,<sup>17</sup> lineamientos para la elaboración y evaluación de materiales educativos y, la certificación del dominio del inglés para determinar los criterios para la formación de docentes; el establecimiento de la instrumentación del programa contemplaba también la organización del mapa curricular, la administración de materiales educativos, formación inicial y continua de docentes y la definición del modelo de implantación. Además la SEP desarrolló la Certificación Nacional de Nivel de Inglés (CENNI) para generar las equivalencias de los distintos estándares de inglés. El CENNI es el estándar que establece los niveles que los alumnos de educación básica debían tener en cada etapa del PNIEB y certifica de manera oficial el nivel de conocimiento con base en el MCER.<sup>18</sup> Lamentablemente, en 2014 la relevancia del PNIEB se vio minimizada al haber sido fusionado con otros programas para conformar el Programa de Fortalecimiento de la Calidad en Educación Básica (PFCEB).

15 El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) es un estándar europeo que señala el nivel de dominio de un idioma. Los niveles de referencia comunes están identificados por letras de la A a la C con dos subniveles cada uno, donde A es el nivel más bajo y C el más avanzado. Para más información ver anexo.

16 Ver SEP (2011)

17 Ver AZ Revista de Educación y Cultura (2014)

18 Ver SEP (2010) e información disponible en [http://www2.sep.pdf.gob.mx/prog\\_ingles/index.jsp](http://www2.sep.pdf.gob.mx/prog_ingles/index.jsp)



## Problemas de la política educativa para la enseñanza del inglés

### Ausencia de una estrategia nacional clara sobre el dominio del idioma inglés

En México no existe una estrategia nacional clara y explícita sobre el tema del dominio del idioma inglés como herramienta para impulsar la competitividad y la movilidad social. Por ejemplo, el Programa Sectorial de Educación (PSE) 2013-2018 no considera la enseñanza del inglés como una estrategia para promover la competitividad del país. De hecho, no menciona la palabra “inglés”, “idioma” o “lengua” a lo largo de sus 111 páginas. En contraste el PSE 2007-2012 para Educación Superior si contemplaba al inglés “como parte de los planes de estudios y requisito de egreso”. El más reciente PSE 2013-2018 señala la trascendencia de “impulsar la educación intercultural en todos los niveles educativos y reforzar la educación intercultural y bilingüe para poblaciones que hablen lenguas originarias”. Esta misma lógica debería trasladarse a la enseñanza del idioma inglés como instrumento para fomentar la interculturalidad entre sociedades que lo hablan. Por su parte, el Plan Nacional de Desarrollo actual establece que se debe “fomentar la adquisición de capacidades básicas, incluyendo el manejo de otros idiomas, para incorporarse a un mercado laboral competitivo a nivel global”, sin embargo, en ningún momento se hace explícito cuales programas o estrategias son necesarias para este fin.

El interés por llevar a cabo una política nacional en favor del aprendizaje del idioma inglés es reciente. Si consideramos los Planes Nacionales de Desarrollo, es posible observar que, al menos desde la presidencia de Miguel de la Madrid, no se habían mencionado nunca las palabras “inglés”, “lengua” o “idioma”. El plan del gobierno de Vicente Fox es el primero en hacer una alusión en este sentido. Sin embargo, ésta se limita a mencionar que “se fortalecerá la educación bilingüe” sin especificar algo adicional. Los planes subsecuentes, correspondientes a la presidencia de Felipe Calderón y Enrique Peña Nieto, refieren, respectivamente, que “la educación, para ser completa, debe abordar, junto con las habilidades para aprender, aplicar y desarrollar conocimientos, el aprecio por los valores éticos, el civismo, la historia, el arte y la cultura, los idiomas y la práctica del deporte” y que para democratizar la productividad se debe “fomentar la adquisición de capacidades básicas, incluyendo el manejo de otros idiomas, para incorporarse a un mercado laboral competitivo a nivel global.” Es decir, que la población tuviera conocimientos de inglés no se ha considerado

una prioridad nacional y, por consiguiente, no se han impulsado estrategias suficientes para cumplir con este objetivo.

### El inglés no es parte de la agenda de políticas en los gobiernos estatales

Si bien uno de los principales objetivos de *Inglés para la competitividad y la movilidad social* es impulsar una agenda nacional de inglés, también es cierto que pueden existir agendas estatales. Si la implementación de una política nacional ocurre a nivel local, los gobiernos estatales son clave para cumplir con los objetivos y definir metas ambiciosas para las Autoridades Educativas Locales.

Los estados también tienen responsabilidad en impulsar estrategias locales para mejorar el nivel de inglés de la población. En los últimos Planes Estatales de Desarrollo disponibles se observa una tendencia a reconocer la importancia de que la población tenga conocimientos relacionados con el inglés. Mientras que en las versiones anteriores sólo siete estados (Baja California Sur, Coahuila, Guanajuato, Estado de México, Sinaloa, Sonora, Tlaxcala y Yucatán) contemplaban la enseñanza del idioma, en las actuales son 17 los que lo hacen (Aguascalientes, Baja California, Baja California Sur, Campeche, Guerrero, Jalisco, Estado de México, Michoacán, Morelos, Nuevo León, Puebla, Quintana Roo, San Luis Potosí, Sinaloa, Tamaulipas, Tlaxcala y Yucatán). Los únicos retrocesos se observaron en Guanajuato y Sonora, que tomaban en cuenta la enseñanza del inglés en sus planes 2006-2012 y 2004-2009 respectivamente, pero en los siguientes, 2012-2018 y 2009-2015, dejan de hacerlo.

Hasta 2012<sup>19</sup> existían algunas iniciativas estatales relacionadas con el inglés, pero hace falta presencia de estas iniciativas en más estados. Por ejemplo, Coahuila tiene registrado el Programa Yes al Inglés<sup>20</sup> y su objetivo es proporcionar a los estudiantes del nivel básico, medio superior, superior, así como público en general, una experiencia de inmersión lingüística gradual. Es un Programa auto dirigido certificado por University of Incarnate Word y University of Texas ATM. En el Estado de México se encuentra el Programa British Council Formador de Facilitadores PNIEB,<sup>21</sup> el cual es un diplomado ofrecido a profesores o formadores de

19 De acuerdo con el Inventario CONEVAL de Programas y Acciones Estatales de Desarrollo Social. Disponible en: <http://www.coneval.gob.mx/evaluacion/ipe/paginas/historico.aspx>

20 Información disponible en <http://www.becascoahuila.gob.mx/yes-al-ingles.html>

21 Información disponible en <http://www.britishcouncil.org.mx/profesores/desarrollo/diploma>



docentes con experiencia que estén en activo dentro del sistema público a nivel de Educación Básica o Normal. Su objetivo es formar a profesores responsables de capacitar a los docentes que implementan el PNIEB en escuelas preescolares, primarias y secundarias de México. El curso provee a los participantes principios y estrategias básicas de formación docentes, al tiempo que los ayuda a profundizar en su conocimiento del PNIEB en términos de metodología y contenido. Y por último el Programa de Estudiantes Sonorenses con Beneficio de Pago como Residentes de Arizona,<sup>22</sup> también del estado de Coahuila. Este programa brinda a estudiantes activos de instituciones de nivel superior, medio superior y profesores la oportunidad de educación internacional a través de un curso máximo de cuatro semestres en un Colegio Comunitario o Universidad de Arizona, cursando materias de programas académicos o de inglés como segunda lengua, o bien, doctorados, maestrías o licenciaturas que no se ofrezca en Sonora en una Universidad Pública de Arizona.

### **Capacidad limitada de la implementación local**

Los programas como PNIEB son estructurados y diseñados por autoridades federales con una visión nacional. Sin embargo, los obstáculos a su correcta implementación se dan en el ámbito local –particularmente a nivel estatal. Existe un área de oportunidad importante por parte de las autoridades locales. El hecho de que el PNIEB haya perdido ciertas características de diseño centralizado permite a los estados tener flexibilidad al momento de impulsar políticas locales con recursos de un programa federal. Esta puede ser una oportunidad para retomar los programas de inglés estatales que tuvieron presencia local antes de PNIEB. Pero sobre todo comenzar a generar incentivos para que los gobiernos estatales incorporen en sus políticas locales estrategias, metas e implementación de una agenda de inglés.

El programa de Fortalecimiento de la Calidad en Educación Básica (PFCEB) tiene reglas de operación que ponen en entredicho el diseño parcialmente centralizado de la política nacional que enmarcaba al PNIEB. Existen lineamientos de operación<sup>23</sup> que pueden dificultar la operatividad del programa de inglés en los estados. Los siguientes puntos abonan a la debilidad institucional de los programas estatales de inglés:

1. **El rol de la autoridad central en el diseño, seguimiento e implementación del programa de inglés se ve reducido.** La Secretaría de educación Pública, en particular la Subsecretaría de Educación Básica, en el marco del PFCEB, ofrece a las Autoridades Educativas Locales (AEL) normas, asesoría, acompañamiento y recursos que sirven para lograr los objetivos y evaluación del programa –objetivos que son delineados localmente. La tarea de reclutar, capacitar y administrar recursos humanos es también responsabilidad de actores locales.<sup>24</sup>
2. **Existe una falta de rectoría nacional sobre el plan estratégico de los programas de inglés contenidos en el PFCEB.** Las autoridades locales son las responsables de elaborar una propuesta de implementación de las acciones a realizar con los fondos del PFCEB. Por supuesto que es importante que exista cierto grado de libertad de acción y planeación a nivel local. Algunos programas estatales de inglés antes del PNIEB muestran que pueden ser muy exitosos. Sin embargo, una de las características importantes del PNIEB era su diseño estructurado, al cual las entidades que decidieran sumarse al programa tenían que adherirse. El diseño puede ser nacional y la implementación local.
3. **El presupuesto de operación central del programa es muy limitado en comparación al presupuesto que se entrega a los estados.** Únicamente 6.5% de los recursos de operación se destinan a la operación central. Esto es un obstáculo para dar seguimiento a las políticas estatales y disminuye las capacidades de fortalecer la política estatal con los beneficios de una estructura orgánica nacional.
4. **No se tiene un esquema de evaluación obligatoria de los programas estatales.** Es necesario incluir facultades y obligaciones de evaluación central. Por otra parte, dichas evaluaciones deberían estar alineadas a una serie de objetivos básicos y no evaluaciones diseñadas puntualmente para cada programa estatal como está planteado ahora.

A pesar de los obstáculos que se han presentado, existen también aciertos. Por ejemplo, la inclusión de contenidos y materiales básicos para los procesos del programa. Además de la inclusión de figuras como la de asesor externo. El pago

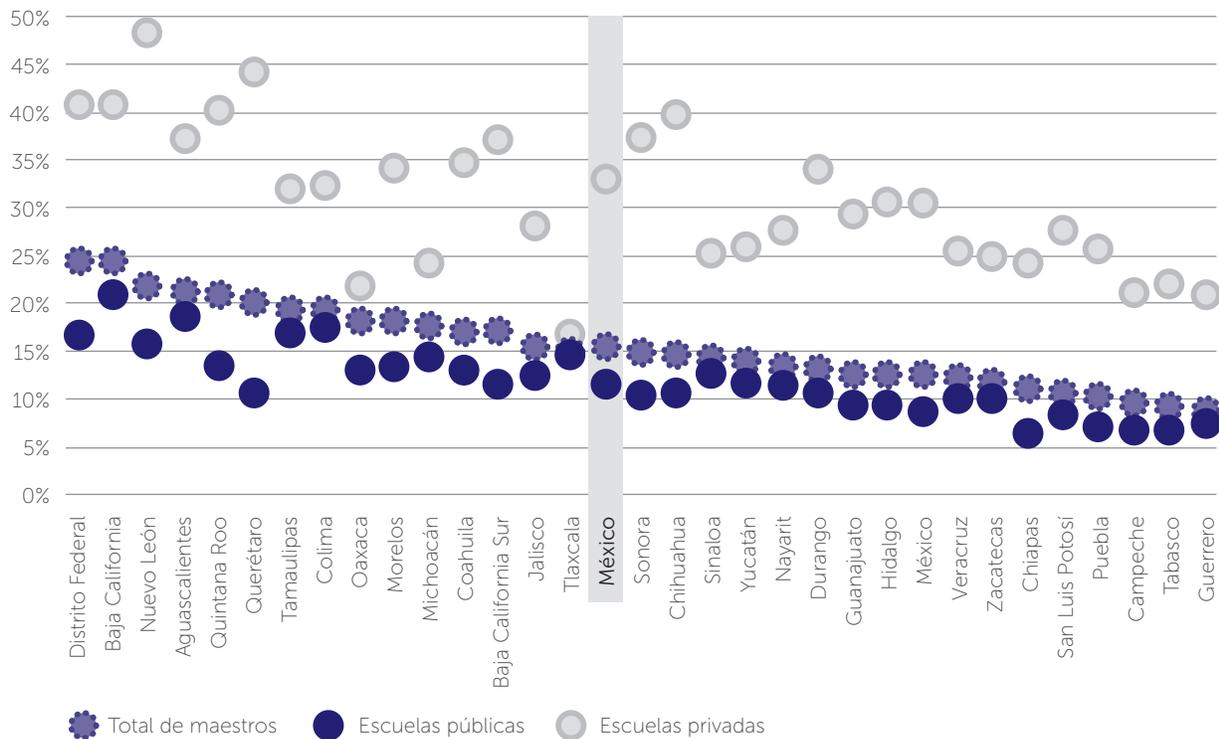
22 Información disponible en <http://www.sec-sonora.gob.mx/dgiai/?op=2&idp=5&id=26>

23 [http://dof.gob.mx/nota\\_detalle.php?codigo=5328357&fecha=28/12/2013](http://dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5328357&fecha=28/12/2013)

24 <http://mextesol.net/journal/public/files/d2801833fd03b56a815d424a38e0e5b6.pdf>



Gráfica 18. Porcentaje de maestros que hablan alguna lengua extranjera por entidad.



Fuente: IMCO con datos del Censo de Escuelas, maestros y alumnos de educación básica y especial (CEMABE)

de asesores externos es parte medular de la descentralización. Por un lado abre la puerta a maestros externos que podrían subsanar el déficit de recursos humanos para la asignatura de inglés. Por otro, existe un riesgo de que los asesores externos sean puestos en posiciones laborales vulnerables. Por ejemplo, no se pueden utilizar los recursos financieros asignados a las AEL para el pago de prestaciones o sueldos directivos, docentes o empleados que laboren en la SEP y en las escuelas beneficiadas por el Programa o en las Secretarías de Educación Estatales.

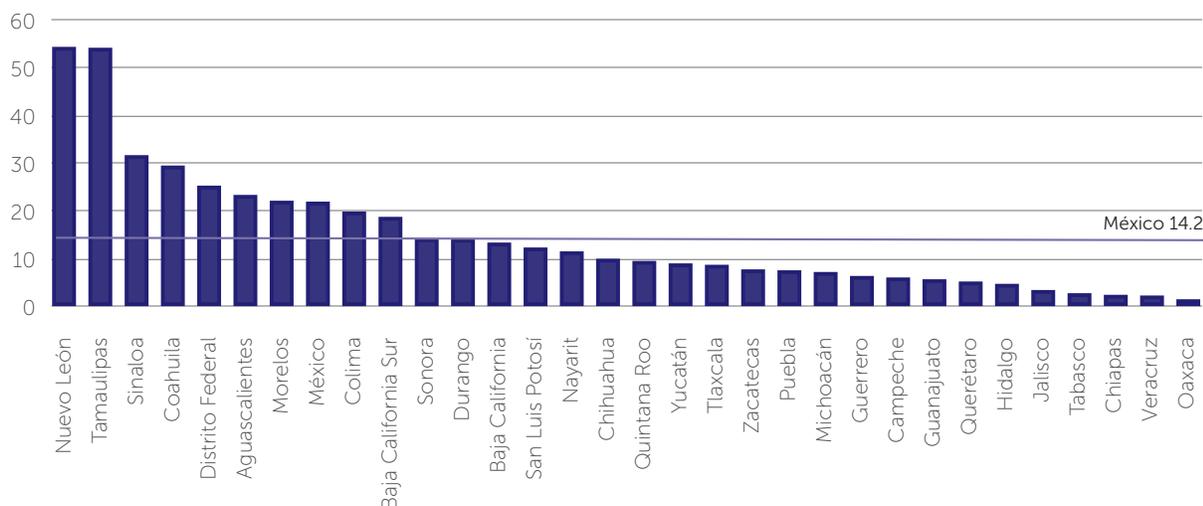
En este sentido, en el marco de la Conferencia Anual para Docentes de Inglés (Best of British English Language Teaching Conference, BBELT) organizada por el British Council en la cual IMCO participó se tocaron algunos temas relacionados con los Coordinadores Estatales de PNIEB o en su caso el PFCEB. La participación de algunos coordinadores deja ver que las deficiencias en el diseño del programa verdaderamente dificulta la operación a nivel local. Temas como la falta de una coordinación nacional y una heterogeneidad notoria en las estrategias de manejo de recursos son preocupaciones que fueron discutidas reiteradamente. Las problemáticas políticas particulares de cada estado también son un problema que se señalaron durante la reunión.

### ***Déficit de maestros de inglés y baja cobertura de PNIEB***

La falta de maestros ha generado que la efectividad del PNIEB sea menor que la esperada y su cobertura aún es limitada pese a que la impartición del idioma inglés en educación básica es contemplada desde del tercer año de preescolar. Únicamente 15% de los maestros en México reporta hablar una lengua extranjera. La Encuesta Nacional de Ocupación y Empleo revela que existen en México poco más de 50,900 personas que estudiaron una carrera profesional relacionada con lenguas extranjeras. No obstante lo anterior, Higinio Ordoñez, Responsable Estatal del Área de Segunda Lengua: Inglés en Educación Básica del Estado de México, menciona que el principal obstáculo para la efectividad de programas como el PNIEB es reclutar y capacitar maestros de asignatura con las cualidades necesarias para impartir las clases de inglés. De acuerdo con estimaciones de EF, se necesita capacitar a cerca de 85 mil maestros para que enseñen inglés a los más de 12 millones de estudiantes de educación primaria (British Council 2013; Education First, 2013a). En 2012, la SEP reportaba que para la implementación total del PNIEB se necesitaban 99,500 maestros para toda la educación básica (Sayer, Mercau y Blanco 2013).



Gráfica 19. Porcentaje de escuelas que participan en el PNIEB por entidad.



Fuente: IMCO con datos del Censo de Escuelas, maestros y alumnos de educación básica y especial (CEMABE)

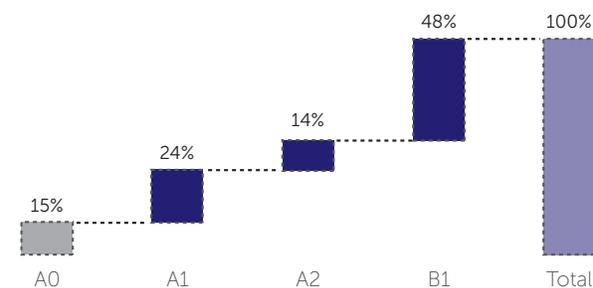
El déficit de maestros es el principal obstáculo para lograr cobertura total de programas de inglés como PNIEB. Entre 14% y 18%<sup>25</sup> de las escuelas pertenecen al PNIEB. Las escuelas secundarias son las que tienen mayor penetración del programa con cerca de 45% de las escuelas cubiertas, mientras que en primaria son aproximadamente 17% y en preescolar 15% (British Council, 2014a). En total, 35% de los estudiantes participa en el programa (61% de los alumnos de secundaria y 27% de los alumnos de preescolar y primaria en cada caso). Además, antes de la implementación del PNIEB 21 estados contaban con propuestas individuales para la enseñanza de inglés en primaria por lo que la introducción del PNIEB en los estados generó heterogeneidad. La cobertura y el nivel de inglés son distintos entre estados, algunos comenzaron el programa con más experiencia y capacidad por la presencia programas estatales.

El nuevo plan de estudios de 2012 de las escuelas normales es un gran primer paso para corregir las deficiencias de inglés que tienen los maestros en México. Los objetivos del nuevo plan de estudios para las licenciaturas en Educación Preescolar y Primaria establecen que los maestros egresarán con un nivel B2-. Para el caso de la Educación preescolar y primaria intercultural bilingüe el nivel esperado es únicamente A2. Por otro lado, si analizamos el resto de los niveles educativos, como lo es la Secundaria o la Preparatoria, el inglés no es una materia obligatoria, más que para aquellos profesores cuya especialización sea en Lengua Extranjera. Es importante continuar esta labor, pero hace falta más. De acuerdo con datos del Sistema

de Información Básica de la Educación Normal de la SEP (SIBEN) la matrícula del ciclo escolar 2013-2014 de Preescolar con el plan de estudios 2012 es de 16,785 y para Primaria es de 24,080 –una cantidad inferior al número de maestros que se necesitan para impartir clases de inglés.

Si los objetivos de la asignatura se cumplen, la siguiente generación de egresados de escuelas normales tendrá el nivel requerido para dar clases de inglés a estudiantes hasta 6° de primaria. Este es un gran paso en la dirección correcta. Esto es necesario debido al nivel tan bajo que tienen los maestros de inglés en secundaria, por ejemplo. Cuando se analiza el caso de estos maestros observamos que cerca de la mitad de ellos parece no tener el nivel necesario de inglés (B1 de acuerdo al MCER) para enseñar a alumnos de secundaria de acuerdo con el plan curricular del PNIEB.

Gráfica 20. Porcentaje de profesores de inglés en secundaria por nivel de inglés.

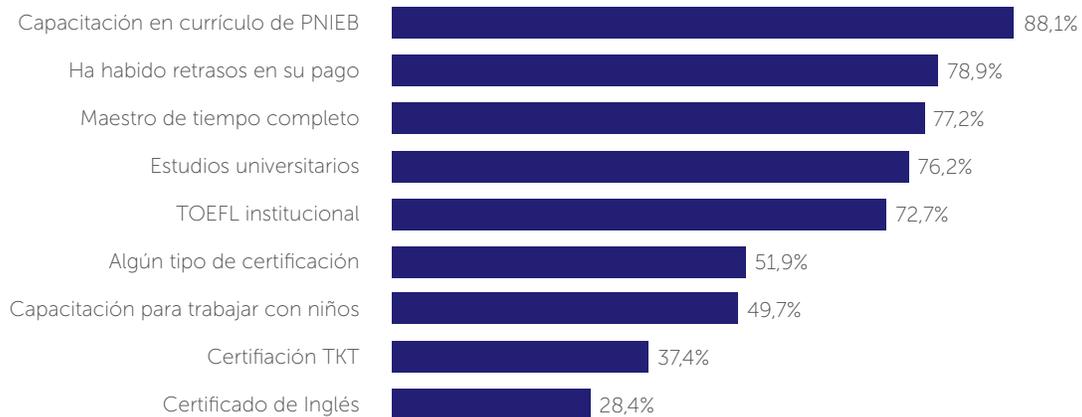


Fuente: IMCO con datos de Mexicanos Primero

25 Dato estimado por British Council (2014a)



Gráfica 21. Perfil general de maestros de PNIEB. Porcentaje de los maestros encuestados, 2013.



Fuente: IMCO con datos de Sayer, Mercau y Blanco (2013)

Por otro lado, la estrategia para subsanar el déficit de maestros tiene que tomar en cuenta las necesidades de los maestros de inglés. En particular es necesario reducir la vulnerabilidad laboral de los maestros y cuidar que los esquemas de trabajo ofrezcan protección al maestro o asesor externo, que tenga formación en los programas de inglés, acceso a materiales educativos como libros y software, así como algún tipo de certificación.

Un estudio publicado en la revista académica de Mextesol, indica que el 76.4% de los maestros de PNIEB encuestados mencionaron que la inestabilidad laboral debido al tipo de contrato que tienen es seria (Sayer, Mercau y Blanco, 2013). Lo anterior debido a que la mayoría de los maestros trabajan por honorarios y no tienen las mismas protecciones que los profesores titulares u otros maestros sindicalizados.

#### ***Desarticulación del currículo de inglés en distintos niveles educativos***

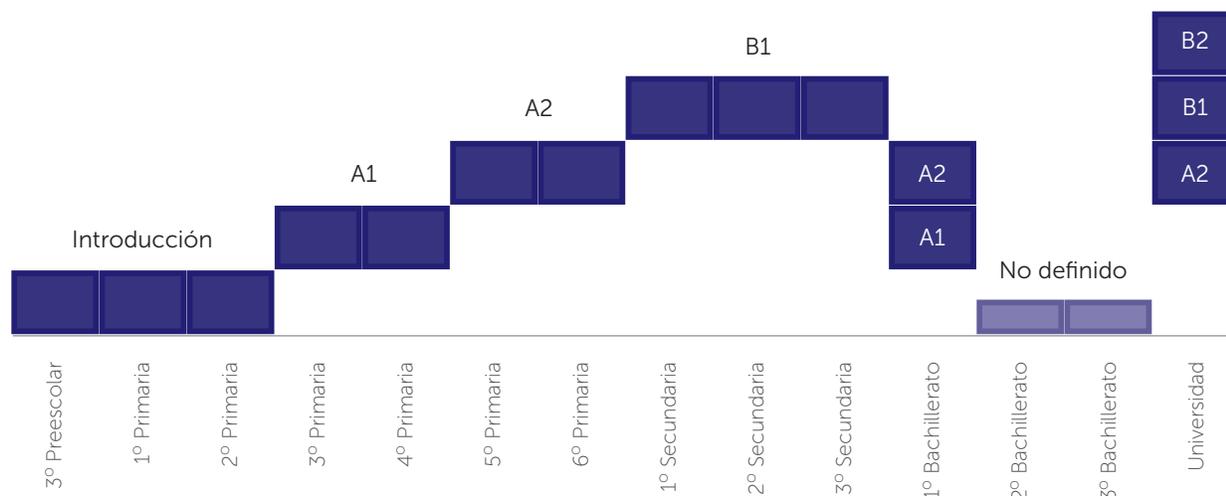
Existe una desarticulación de objetivos en los planes de estudio de los distintos niveles educativos. A pesar de que el PNIEB o PFCEB sea un programa dirigido por la Subsecretaría de Educación Básica de la SEP, esto no facilita la existencia de una continuidad de la enseñanza del inglés en los niveles de educación media superior y superior pues no existe coordinación de currículos ni objetivos entre las diferentes subsecretarías de la SEP. Mientras en la educación básica se planteaba que el PNIEB permitiera a los estudiantes alcanzar niveles de inglés de B1 hacia el final de la secundaria, en educación media superior no se continúa con este objetivo. Los planes de estudios de los dos primeros semestres del primer año de bachillerato indican que el estudiante deberá alcanzar un nivel A1 o A2 al terminar el periodo. Estos niveles esperados

son equivalentes a lo que las autoridades de educación básica esperan de alumnos de entre 3° y 6° de primaria respectivamente. Tampoco las universidades están alineadas a un currículo secuencial, usualmente haciendo un trabajo de remediación de deficiencias en el idioma.

A pesar de que existe un esfuerzo por coordinar un plan de estudios ordenado en educación básica, este esfuerzo debe ampliarse a niveles superiores. Es entendible que ante el estado actual del conocimiento de inglés de los egresados de educación básica los planes de estudio de niveles superiores tengan que hacer ajustes y disminuir los requisitos de egreso. Por ejemplo, las universidades que exigen un nivel determinado de inglés para sus graduados se enfrentan a un cuello de botella porque con los recursos actuales y el nivel inicial de inglés de los estudiantes es virtualmente imposible remediar las deficiencias durante la licenciatura. Lo mismo sucedería en educación superior si los niveles esperados se homologaran. Para resolver este problema se tienen que crear mecanismos que permitan una mayor flexibilidad de la asignatura de inglés que permita que estudiantes que han cursado por programas estatales de inglés o PNIEB tengan la oportunidad de dar continuación a su nivel de inglés. Pero al mismo tiempo reconocer que las condiciones iniciales hacen necesario regularizar el nivel, dentro de lo posible, de otros estudiantes que no han estado en contacto con la asignatura.



Gráfica 22. Niveles esperados de inglés por grado escolar según planes de estudio.



Fuente: IMCO con datos de PNIEB, programas de estudio de la Subsecretaría de Educación Media Superior<sup>26</sup> y ANUIES.

La situación también es grave en otras instituciones de educación superior como es el caso de los Institutos Tecnológicos pertenecientes al Tecnológico Nacional de México en donde la enseñanza del inglés no es obligatoria. Esta es una situación urgente de resolver pues los tecnológicos son la principal fuente de ingenieros en el país. En el caso de las Universidades Tecnológicas, se han implementado iniciativas y programas como las universidades bilingües y el programa de becas para promover la movilidad de sus estudiantes a través de estadias en universidades de los Estados Unidos.

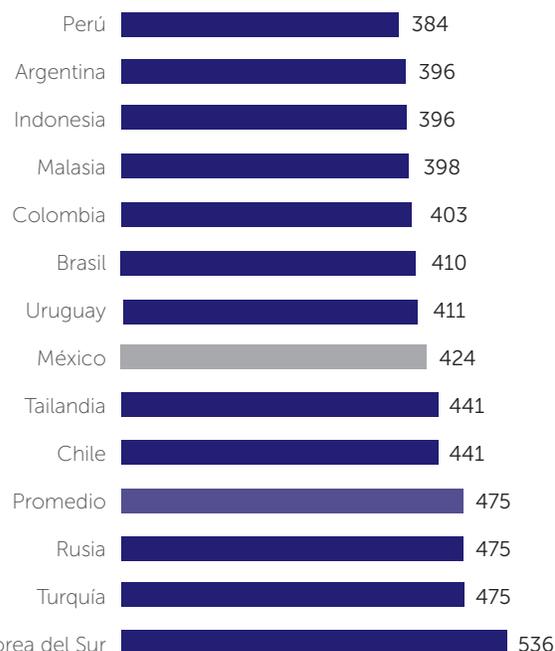
### Baja calidad educativa generalizada

Estimaciones de la calidad educativa sugieren que las habilidades de lectura de los mexicanos son deficientes, aún en español. De acuerdo con datos de PISA,<sup>27</sup> México se encuentra por debajo del promedio de países evaluados –entre ellos Tailandia, Chile, Rusia y Turquía. Los resultados muestran que 41% de los alumnos no alcanza el nivel de competencia básico en este rubro. Un sistema educativo que tiene dificultades para lograr niveles satisfactorios de comprensión lectora en la lengua materna de los estudiantes difícilmente será un ecosistema que permita el desarrollo eficaz de asignaturas como un segundo idioma.

### El nivel de inglés que obtienen los egresados de educación básica es deficiente

Mexicanos Primero (2015) ha diseñado y aplicado el primer Examen del Uso y Comprensión del Idioma Inglés para Egresados de Secundaria (EUCIS). Este examen estandarizado es quizá la medición más importante del nivel de inglés en egresados de educación básica que hasta ahora se haya aplicado en México. Aunque probablemente no todos los egresados de secundaria

Gráfica 23. Desempeño en lectura en la prueba PISA, 2012.



Fuente: IMCO con datos de OCDE

26 Disponibles en: <http://www.dgb.sep.gob.mx/02-m1/03-iacademica/programasdeestudio.php>

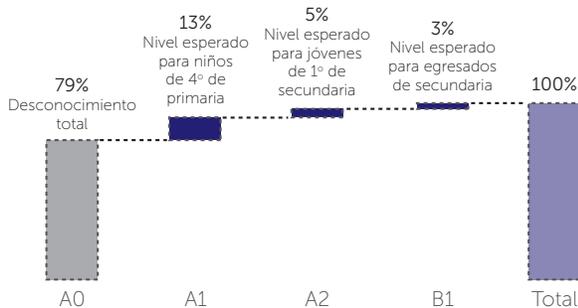
27 PISA (Programme for International Student Assessment) es una encuesta internacional que busca evaluar el desempeño de los sistemas educativos en el mundo aplicando exámenes de conocimientos y habilidades a estudiantes de 15 años en más de 70 países. Esta evaluación es implementada por la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) cada tres años. Ver más en: <http://www.oecd.org/pisa/aboutpisa/>



hayan participado en el PNIEB desde tercer grado de preescolar,<sup>28</sup> este trabajo documenta el estado actual del conocimiento del inglés en jóvenes de ese nivel escolar. Por otra parte, la metodología del examen puede servir de base para evaluar el PNIEB en el mediano plazo.

Los resultados de este trabajo de investigación indican que 79% de los egresados de secundaria que se evaluaron tienen un desconocimiento total del idioma, lo anterior a pesar de la obligatoriedad de la materia de inglés en ese nivel de secundaria. Esto quiere decir que el egresado de educación básica recibe una calificación aprobatoria en la materia de inglés hasta su egreso pero no garantiza que el estudiante adquiera las competencias esperadas por el currículo establecido por la SEP en 2009. El 13% de los que presentaron el examen tiene un nivel A1 del MCER – nivel objetivo para los niños que salen de 4° primaria bajo los estándares del PNIEB. Apenas 5% alcanzaron el nivel A2, mientras que los estudiantes que lograron egresar con un nivel de inglés de B1 fue únicamente de 3%.

**Gráfica 24. Porcentaje de recién egresados de secundaria por nivel de inglés.**



Fuente: IMCO con datos de Mexicanos Primero

### **Carencia de instrumentos adecuados para medir el nivel de inglés en la población**

Las pruebas estandarizadas como la Evaluación Nacional del Logro Académico en Centros Escolares (ENLACE) y Planea, la prueba que sustituye a ENLACE, no consideran la evaluación del idioma inglés, a la par de materias como matemáticas, español o formación cívica y ética. Planea (o alguna prueba estandarizada similar independiente que se diseñe en el futuro) podría ser un excelente mecanismo para monitorear el dominio de inglés en el sistema educativo. Lo anterior debe implementarse a la par de evaluaciones a profesores de inglés. El aprendizaje de inglés de las personas está relacionado positivamente con las capacidades del maestro que imparte la clase.

28 Los alumnos que se encontraban en 3° de preescolar cuando se introdujo el PNIEB en 2009 saldrán de la secundaria hasta 2018.

Debido al estado actual de la enseñanza del inglés –la cobertura de los programas nacionales no es total– una prueba estandarizada sesgaría los resultados de manera importante. Para que una evaluación censal sea útil debe aplicarse a estudiantes de escuelas que hayan pertenecido al programa. Una alternativa es crear un módulo de evaluación muestral que comience a evaluar el nivel de inglés de los alumnos que han pasado por el programa.

Por último, es necesaria una evaluación del nivel de inglés de los estudiantes para diagnosticar las necesidades de alumnos, docentes y escuelas. Un diagnóstico bien fundamentado permitirá diseñar mejores políticas educativas en el tema.

### **El inglés en las instituciones de educación superior**

Las instituciones de educación superior tienen un papel importante en la articulación de una política educativa para la enseñanza del inglés. Si bien el nivel de dominio del inglés suele incrementar con el nivel educativo de la persona, las universidades no han logrado preparar mejor a sus egresados en este tipo de competencias. De las personas que cuentan con estudios profesionales, sólo 36.7% dice hablar inglés<sup>29</sup> (Consulta Mitofsky, 2013).

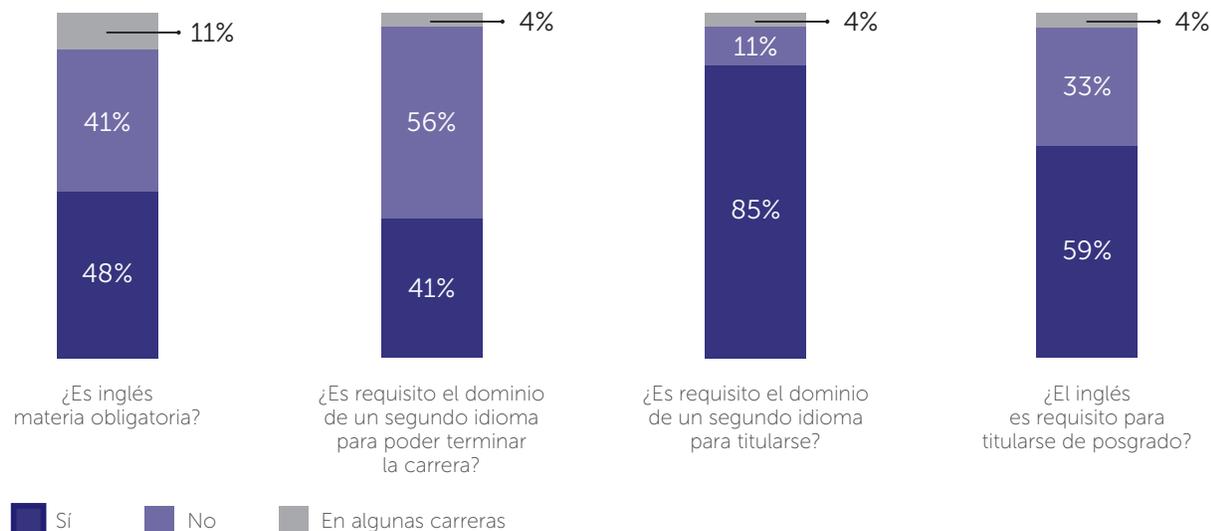
Los planes de estudio actuales no necesariamente ofrecen espacios para mejorar el nivel de inglés en los estudiantes. Poco más del 50% de las universidades no incluyen al inglés como materia obligatoria, y en 60% no se exige un segundo idioma para terminar la carrera aunque 85% indica que si es necesario para titularse. Para obtener un título de licenciatura, 70% de las universidades exigen al menos un nivel B1 o B2 (para Técnico Superior Universitario usualmente se pide A2).

Para asegurar que los egresados de la educación superior cuenten con las habilidades necesarias para el mundo laboral es necesario establecer estándares internos para el proceso de egreso. Exigir una calificación mínima en pruebas estandarizadas con reconocimiento internacional para recibir el grado es una buena práctica que incentivaría una calidad educativa superior. Lo anterior es necesario para impulsar la investigación y publicación científica conectada con el resto del mundo, fomentar la movilidad académica y desarrollar estudiantes con capacidad de emprender un posgrado en el extranjero. Para ello es necesario contar con profesores capaces de impartir cursos completos en inglés, tener un proceso de evaluación al entrar a la carrera y un mecanismo de seguimiento y regularización en el idioma.

29 Para personas con secundaria y/o preparatoria 10.6% y primaria o menos 2.4%.



Gráfica 25. Requisitos de inglés en universidades, 2015.



Fuente: IMCO con datos de ANUIES<sup>30</sup>

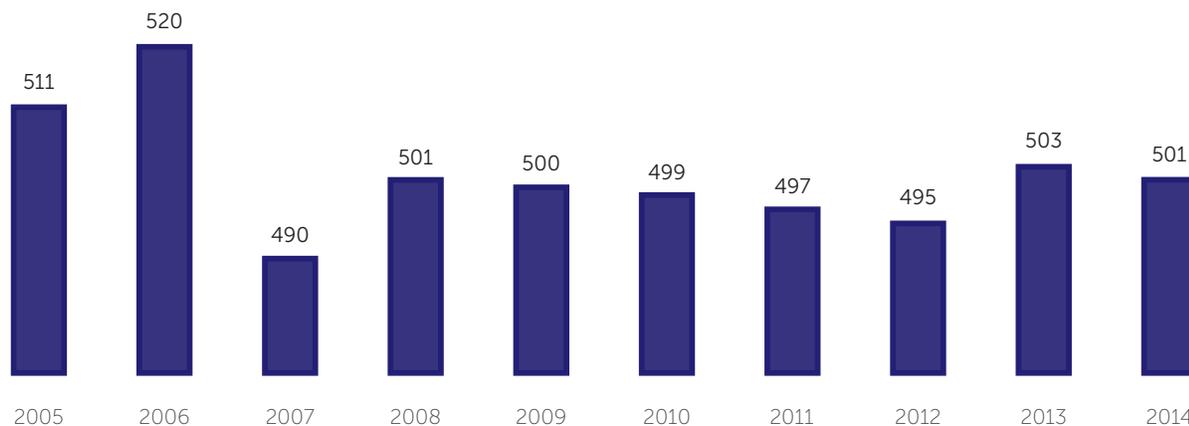
En algunos casos las universidades públicas y privadas, así como escuelas de inglés privadas suelen canalizar a sus estudiantes a tomar pruebas internacionales de inglés. Durante los últimos 10 años el número de personas que presentaron el examen TOEFL ITP –usado comúnmente para obtener un título de licenciatura– ha crecido aceleradamente. En 2013 se presentaron cerca de 140,000 exámenes. El promedio nacional de calificación se ha mantenido en cerca de 500 puntos en este examen desde 2005. Esta calificación es equivalente a un nivel B1 dentro del MCER. En 2013, la calificación promedio en este examen para las personas que nativamente hablan español en el mundo fue de 503 puntos. Lo que hace falta ahora es lograr que la mayoría de los egresados de la educación superior tenga algún tipo de certificación en el idioma.

### El papel del sector empresarial

#### La capacitación laboral en idiomas

Quizá el ámbito en el que más claramente se puede percibir la importancia del dominio del inglés sea en el mundo laboral. El éxito de las empresas y de la economía del país está directamente ligado con la habilidad de la fuerza laboral de poderse comunicar en inglés, de ahí que lo que hagan las organizaciones empresariales y las dependencias gubernamentales resulta trascendental en el éxito que México pueda tener en esta tarea. Como quedará establecido en las líneas que siguen, definitivamente existen áreas de oportunidad importantes para que las dependencias

Gráfica 26. Promedio nacional de calificación de personas que tomaron el examen TOEFL ITP en México.



Fuente: IMCO con datos de Institute of International Education/ETS CMD

<sup>30</sup> Breve encuesta realizada a 27 universidades en enero de 2015.

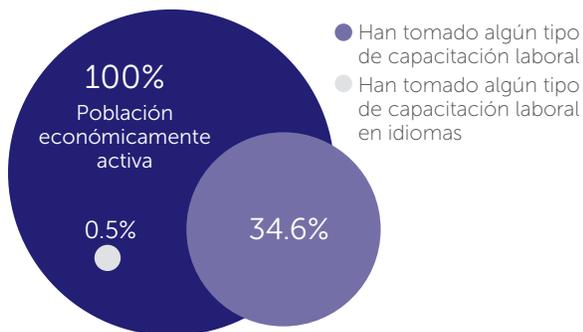


del gobierno relevantes y las empresas implementen esfuerzos más decisivos y mejor orquestados en el tema de capacitación laboral.

Los datos del Módulo de Educación, Capacitación y Empleo (MECE) desarrollado por el INEGI anexo a la Encuesta Nacional de Ocupación y Empleo (ENOE) del tercer trimestre de 2009 muestran que, aunque 34.6% de la Población Económicamente Activa (PEA) había tomado algún tipo de curso de capacitación para el trabajo, únicamente 0.5% reportó que la capacitación estaba relacionada con el aprendizaje de un idioma. De aquellas personas que tomaron cursos de idiomas, 87% dice haber tomado clases de inglés. Lo anterior quiere decir que 1.2% de las personas económicamente activas que recibieron capacitación laboral, tomaron cursos de inglés.

En el caso de los trabajadores que tomaron cursos de inglés, 45% dice que ellos decidieron tomar el curso, 37% que la decisión fue de su jefe o del área de recursos humanos y 10% por acuerdo entre la empresa y el (los) trabajador(es). Cerca del 30% de los cursos fueron impartidos por centros educativos de capacitación para el trabajo, 18% por universidades privadas, 8% por universidades públicas y 17% por el área interna de capacitación de la empresa.

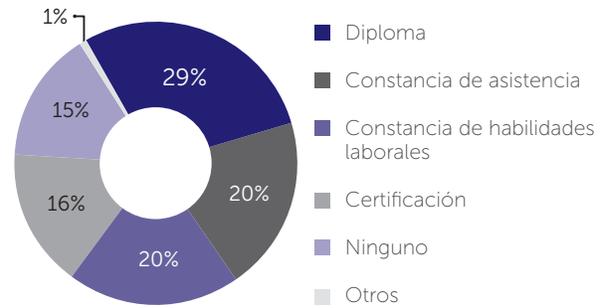
Gráfica 27. Población Económicamente Activa que ha recibido capacitación laboral y capacitación en idiomas, 2009.



Fuente: IMCO con datos de MECE, 2009.

Al finalizar el curso, 88% de los trabajadores que tomaron cursos en inglés fue evaluado, pero únicamente 45% recibió un certificado o diploma. Eso muestra que no siempre las capacitaciones laborales otorgan un documento que certifique las competencias adquiridas por el trabajador. En general, las empresas son quienes financian los cursos de capacitación, 48% de los cursos fueron pagados por éstas, mientras que el trabajador pagó en 36% de las ocasiones y se utilizaron recursos de un programa de gobierno 10% de las veces.

Tabla 1. Beneficios del curso de capacitación en inglés.



Fuente: IMCO con datos de MECE, 2009

Tabla 1. Beneficios del curso de capacitación en inglés

¿Cual ha sido el beneficio principal del curso?	
Incrementar o certificar competencias o habilidades	26%
Especializarse en su área de trabajo	25%
Mejorar a calidad de productos o servicios	16%
Promoción de puesto o incrementar su ingreso	6%
Mantener su trabajo	6%
Cambiar o conseguir un trabajo	5%
Usar o facilitar el uso de nuevas tecnologías	5%
Para cubrir necesidades de la empresa	3%
Otro	3%
Iniciar una actividad o negocio	2%
No sabe	1%
Disminución de accidentes laborales	1%
Ninguno	0%
Incrementar la producción o ventas	0%

FUENTE:IMCO con datos de MECE, 2009.

Debido a que el inglés es sumamente importante para las empresas, es necesario que estas también inviertan en mejorar las capacidades de los empleados actuales. Los incentivos de las empresas para capacitar en inglés no siempre están alineados con los de los trabajadores. Sin embargo, la capacitación en idiomas para el trabajo es fundamental para incrementar la competitividad de las empresas. En este sentido, las alianzas público-privadas son esenciales para lograr diseñar mejores esquemas de capacitación en el trabajo.



## **Fundaciones y programas de Responsabilidad Social**

A manera de ejemplo de lo que las empresas pueden hacer al respecto del impulso de la enseñanza del inglés se puede mencionar la tarea que algunas empresas realizan usando como medio fundaciones o programas de Responsabilidad Social. Estos esfuerzos están dirigidos tanto a la superación de su propio personal como a apoyar a la población en general, particularmente a los estudiantes.

El programa Bécalos de Fundación Televisa ofrece dos componentes que promueven el aprendizaje del idioma. El primero es un programa de inglés en línea gratuito para reforzar y mejorar el aprendizaje de inglés a través de una serie de incentivos. En conjunto con varios aliados en la enseñanza del inglés, se propone motivar a los alumnos a estudiar el idioma, en una plataforma en línea a través de cursos gratuitos hasta el nivel A2 y buscar, a través de un esquema de incentivos, que los alumnos de los niveles media superior y superior incrementen su nivel de inglés a intermedio (B1 y B2), ofreciéndoles incentivarlos con premios a la excelencia. Adicionalmente, a partir del nivel intermedio, se les ofrece una tutoría en línea, por un año, con el fin de acelerar y fortalecer su aprendizaje continuo en el idioma. Este programa se ofrece a una población de 221,323 becarios. El segundo atiende la movilidad de alumnos de Universidades Tecnológicas Bilingües con el mejor desempeño, para estudiar en el extranjero por cuatro meses en universidades de Estados Unidos, con la finalidad de mejorar su nivel de inglés y lograr un nivel B1 como mínimo.

Así mismo, Fundación Televisa promueve en la empresa el inglés a través de 115 becas de inglés para empleados e hijos de empleados con el objetivo de otorgar herramientas a los trabajadores para la mejora de sus capacidades y que estos lo promuevan y transmitan a sus hijos.

## **Las organizaciones sociales en el tema educativo**

Se necesita del trabajo de todos los actores dentro de la sociedad –gobierno, empresarios, sociedad civil, agentes educativos– para complementar y unir esfuerzos y lograr un verdadero cambio educativo. La sociedad civil puede jugar un papel particularmente útil en la definición de la política pública, ya que acerca las preocupaciones de los ciudadanos al gobierno, vigila que las políticas, programas y acuerdos se cumplan, impulsa a las personas a participar, da alerta temprana de los problemas que aquejan a la sociedad, responde a situaciones de emergencia y crea campañas de sensibilización de la opinión pública.

Según la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, la sociedad civil organizada tiene tres funciones primordiales, con las que busca la transformación social (UNESCO, 2004):

1. **Proveer servicios y operar programas**, aprovechando su flexibilidad y cercanía con la sociedad.
2. **Innovar y ser la fuente de prácticas y pensamientos novedosos**, por su capacidad para evolucionar y responder al cambio.
3. **Fungir como críticos informados y defensores de distintas causas**, siendo actores claves para la formulación, implementación y monitoreo de políticas públicas.

La sociedad civil puede jugar un papel particularmente útil en la definición de la política pública. Por un lado, las organizaciones civiles de primer piso tienen oportunidad de incidir directamente en las comunidades. El trabajo de estas organizaciones puede permitir conocer mejores estrategias de trabajo con alumnos y maestros de inglés. Su capacidad operativa es importante para reconocer programas efectivos y de bajo costo que puedan replicarse para mejorar el nivel de dominio del inglés. Es necesario que los programas emprendidos por este grupo de organizaciones tengan metas concretas, evalúen su efectividad y tengan mecanismos de fondeo competitivos para llevar a cabo sus actividades. Muchas de las iniciativas de desarrollo social emprendidas por organizaciones no gubernamentales y empresas son modelos a seguir de programas de inglés.

En este sentido existen organizaciones locales que diseñan e impulsan programas de inglés. Por ejemplo, en Nuevo León el programa Inglés para Todos en Nuevo León es una iniciativa que busca poner a disposición de autoridades locales y federales becas que puedan otorgar a personas que deseen tomar cursos ofrecidos por la organización Soluciones Lingüísticas Globales AHS, quienes ofrecen los maestros, equipo y material de apoyo para el programa. La organización tiene planes de escalar este programa a nivel de nacional.

Por otra parte, las organizaciones civiles de segundo piso deben impulsar el aprendizaje del inglés como política pública. Los ciudadanos organizados son fundamentales para posicionar temas en el debate público y para proponer e implementar soluciones (Covacevich y Pérez, 2014). Colocar la agenda de inglés requiere planeación estratégica para incidir efectivamente en los tomadores de decisiones. También este tipo de organizaciones tiene que hacer suya la necesidad de evaluar las políticas



existentes, darles seguimiento y hacer propuestas para mejorar la enseñanza del inglés.

Otra actividad que particularmente pueden realizar las asociaciones civiles tiene que ver con la concientización entre la población, específicamente entre los jóvenes y niños. No cabe duda que una de las principales causas de la falta de dominio del inglés es la falta de conciencia entre la población de la importancia del mismo. Los niños y jóvenes difícilmente identifican las ventajas que el hablar inglés les aportan, más allá del entretenimiento. Las agrupaciones sociales podrían tener una gran efectividad difundiendo entre padres de familia, jóvenes y niños el beneficio que en sus actividades académicas y laborales les representaría al poder tener mejor acceso a una cantidad más grande de información y poderse comunicar con organizaciones y personas que no hablan español.

## Prácticas internacionales

A nivel internacional se han identificado prácticas encaminadas a impulsar estrategias nacionales de enseñanza del inglés. Éstas son implementadas principalmente por gobiernos pero también es posible observar la colaboración de organizaciones sociales, universidades, empresarios y academias de inglés internacionales. El gobierno mexicano puede retomar estas prácticas internacionales para moldear una política pública de inglés en el futuro. British Council (2013) ha documentado algunas prácticas que se han implementado en otros países: un nivel alto de inglés como requisito para entrar al servicio público en Rusia; inglés obligatorio en, al menos, ciertos niveles de educación básica en Japón y Vietnam; enseñar inglés a 14 millones de estudiantes en 34 mil escuelas públicas desde preescolar hasta la universidad en Tailandia.

## Programas nacionales de inglés

### Chile y Costa Rica

En Chile, el programa "Inglés abre puertas" fue creado en 2003 para fomentar la enseñanza y aprendizaje del inglés. En el caso de Costa Rica el programa fue denominado "Costa Rica Bilingüe". Entre las características positivas de estos programas, CIDAC (2009) resalta las siguientes:

1. Metas de enseñanza universal del inglés para la población estudiantil
2. Adopción de estándares internacionales para asegurar la calidad del aprendizaje y medir el cumplimiento de los objetivos
3. Formación masiva de personal docente
4. Equipamiento tecnológico de escuelas y desarrollo de apoyos didácticos
5. Asimismo, ambas iniciativas contemplan estrategias de enseñanza dirigidas a la fuerza laboral

"Inglés abre puertas" tiene como objetivo lograr que los estudiantes de octavo año tengan un dominio del inglés equivalente al nivel A2 del MCER y, al terminar el cuarto año de enseñanza media, nivel B1. Existen becas y cursos de inglés para técnicos de nivel medio y superior, y para micro y pequeños empresarios. Los exámenes de certificación ESOL (English for Speakers of Other Languages) de la Universidad de Cambridge son los instrumentos seleccionados para evaluar el progreso en el cumplimiento de estas metas. Para los profesores de inglés, la meta es que obtengan por lo menos una certificación de nivel intermedio superior (nivel B2 del MCER). El programa también incluye formación (y certificación) con cursos a distancia para los profesores de inglés existentes. Además se impulsa la promoción en las universidades de la matrícula de la carrera de pedagogía del inglés.

En marzo de 2014 el gobierno chileno lanzó la Estrategia Nacional de Inglés 2014-2030<sup>31</sup> diseñada por los ministerios de educación, economía y la oficina de la presidencia. La propuesta involucra la participación de las familias, el sistema educativo, formación continua para el docente y capacitación laboral. Como parte del plan de acción se evalúa continuamente a los alumnos de educación básica. Con esta evaluación se diagnostica el nivel de dominio de inglés y las necesidades del sistema educativo.

La formación de docentes es una parte importante del plan chileno. En primer lugar se busca acreditar a los estudiantes de carreras de Pedagogía en Inglés, coordinar la malla curricular entre instituciones, certificar adecuadamente a los egresados y generar programas de formación continua. Con el objetivo de coordinar los esfuerzos de todos los sectores involucrados en el plan, el gobierno chileno propone la creación de una Unidad de Inglés para la Competitividad. Esta unidad es un organismo intersectorial que busca lograr objetivos de corto y largo plazo, así como presentar avances del plan.

31 Disponible en <http://gestion2010-2014.cumplimiento.gob.cl/wp-content/uploads/2014/03/Estrategia-Nacional-de-Ingles-2014-2030.pdf>



Por su parte, "Costa Rica Bilingüe" contempla incorporar la enseñanza del inglés desde la educación básica hasta la universitaria y ofrece formación continua a maestros en niveles intermedio y avanzado de inglés equivalentes a los niveles B1, B2 y C1 del MCER. Actualmente cuenta con 75% de cobertura a nivel primaria y 100% en secundaria. Como meta de largo plazo plantea que 75% de los egresados de nivel secundaria tengan un nivel avanzado de inglés (nivel C1 en MCER).

## Colombia

Colombia adoptó el MCER para la enseñanza del inglés en 2001. En 2004 el Ministerio de Educación Nacional (MEN) desarrolló el Programa Nacional de Bilingüismo (PNB) (llamado Proyecto de Fortalecimiento al Desarrollo de Competencias en Lenguas Extranjeras a partir 2012) y en 2007 se reformó la Ley General de Educación para señalar al inglés como lengua extranjera obligatoria de manera que se regularan los estándares para estudiantes y se certificaran los profesores responsables de impartir las clases de dicho idioma (Díaz, Guerra y Rodríguez, 2008). El PNB permitió al MEN diagnosticar el nivel estudiantes y maestros de inglés para diseñar una política de estado que incrementara el dominio del idioma entre la población (British Council Education Intelligence, 2014).

La estrategia actual del gobierno colombiano para impulsar el dominio del inglés entre la población es el Programa Nacional de Inglés 2015-2025 "Colombia Very Well!". El programa incorpora planes para educación básica, media, superior y capacitación laboral. El objetivo del programa es graduar de 55 mil a 140 mil estudiantes de educación superior con un nivel intermedio alto de inglés para 2015.<sup>32</sup> "Colombia Very Well!" plantea tres componentes fundamentales (Fundación Empresarios por la Educación y Angulo, 2014):

1. Formación docente y material pedagógico para educación básica y media. Desarrollo profesional docente para tener un nivel B2. Alrededor de 40% de los docentes de inglés ya cumplen con este estándar. Además se plantea textos desarrollados por el MEN.
2. Calidad, acompañamiento y financiamiento para la educación superior.
3. Articulación con el sector productivo. Fomenta la capacitación laboral.

32 Información tomada de <http://www.mineducacion.gov.co/cvn/1665/w3-article-343476.html>

Existen algunas prácticas que se pueden aprender de las iniciativas colombianas. La adopción del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas permite tener una regla única para medir el nivel de inglés y producir estándares de competencia básica. El gobierno colombiano ha integrado módulos de inglés en la prueba estandarizada *Saber y Saber Pro* implementados por el Instituto Colombiano para la Evaluación de la Educación trabajando en conjunto con el MEN y la Universidad de Cambridge. El Plan Nacional de Inglés colombiano es una apuesta de largo plazo, incorpora trabajo directo con futuros maestros e intervenciones alineadas con el Consejo Nacional de Acreditación (CNA) de instituciones de educación superior: planta docente, currículo, planta física y presupuesto (British Council y Calzadilla, 2014).

## Uruguay<sup>33</sup>

En 1985, Uruguay universalizó la enseñanza del inglés a la educación secundaria y a la técnico-profesional y en 2005 se inició un esfuerzo por llevar la enseñanza del idioma a la educación primaria. Se han puesto en marcha iniciativas como el programa Primaria de Segundas Lenguas y el Plan Ceibal –un proyecto en el que participa el British Council. Dicho proyecto consiste en la enseñanza del inglés en una modalidad combinada: una vez a la semana una clase a cargo de un profesor de inglés a través de videoconferencia, y dos veces por semana clases a cargo del maestro del grupo, que puede o no saber inglés y, que trabaja con los niños con base en una planificación proporcionada por el experto y elaborada por el British Council. Adicionalmente se cuenta con el proyecto "Mejora de la enseñanza y los aprendizajes de lengua inglesa en la educación técnico-profesional", un acuerdo entre el Consejo de Formación en Educación y el Consejo de Educación Técnico-Profesional que apunta a fortalecer el manejo del inglés de estos alumnos desde una visión socio-semiótica del lenguaje, la enseñanza y el aprendizaje.

## Brasil<sup>34</sup>

El Programa de Movilidad Científica Brasil (BSMP) es un programa de estudios sin titulación académica de un año, para estudiantes brasileños que deseen estudiar en los Estados Unidos. BSMP es parte de la iniciativa más grande del gobierno de Brasil que otorga a 100,000 estudiantes universitarios brasileños la oportunidad de estudiar en el extranjero en los mejores colegios y universidades del mundo.

33 Ver Flores et al (2014)

34 Información proporcionada por Master Test (representante para el examen ETS TOEFL ITP en Brasil). Información disponible en <http://www.iie.org/Programs/Brazil-Scientific-Mobility/About>



El Ministerio de Educación ofreció inicialmente 101 mil becas a estudiantes universitarios en áreas relacionadas con la ciencia y la tecnología de las instituciones públicas y privadas para estudiar en el extranjero. Los estudiantes matriculados en el programa comenzaron demostrando un muy bajo nivel de competencia en Inglés que se vio reflejado en sus calificaciones TOEFL iBT por lo que muy pocos candidatos pudieron aplicar al programa.

El Gobierno Brasileño decidió implementar un programa de idioma Inglés "English Without Borders" en el interior de las universidades federales para preparar a los estudiantes con la finalidad de que pudieran aplicar al programa Ciencia Sin Fronteras eligiendo el examen TOEFL ITP como un indicador del nivel, ya sea para el Programa de Idioma Inglés o intentar el examen TOEFL iBT.

### **Panamá<sup>35</sup>**

"Panamá bilingüe" es un programa que planea ser ejecutado de 2014 a 2019. Su principal línea de acción es la formación de docentes tanto en servicio como estudiantes de docencia de secundaria en educación bilingüe (Teacher training). El programa también comprende formación continua de maestros en países de habla inglesa. Adicionalmente, los cursos de inglés y de metodología de enseñanza del idioma están dirigidos también para maestros de asignaturas distintas a la de inglés.

Panamá sugiere que para incrementar el nivel de inglés en los estudiantes es necesario ofrecer cursos y clases en horarios extendidos (After School Program). Estos cursos aplicarían a estudiantes de séptimo a undécimo grado. Kids, otro componente del programa está dirigido a niños de pre kínder y hasta sexto grado.

## **Formación continua de profesores**

### **Programa internacional ELTeach**

El Programa ELTeach es un programa de desarrollo profesional docente en línea, desarrollado en conjunto por National Geographic Learning/Cengage Learning (NGL/CL) y Educational Testing Services (ETS). El programa ELTeach consiste de dos cursos, "Inglés para la Enseñanza del Inglés" que desarrolla la capacidad de los docentes para enseñar inglés en inglés, y "Conocimientos Profesionales en ELT", que desarrolla conocimientos

35 Información disponible en <https://www.presidencia.gob.pa/19-%E2%80%98Panama-Bilingue%E2%80%99-fortalecera-sistema-educativo-panameno>

metodológicos para la enseñanza del inglés así como técnicas para la enseñanza de gramática, vocabulario, lectura, comprensión auditiva, producción oral y escritura. Cada curso está asociado a un examen final "Prueba de Inglés para la Enseñanza (TEFT)" y la "Prueba de Conocimientos Profesionales (TPK)", desarrollados por Educational Testing Services (ETS) y que son parte integral del programa.

El programa ELTeach fue piloteado en diez países, incluyendo México en 2012, y su lanzamiento al mercado global se efectuó en el 2013. A la fecha, más de 15,000 docentes de inglés en 22 países han sido beneficiarios de este programa de capacitación y certificación.

Ministerios de Educación Nacional, Autoridades locales de Educación y Universidades alrededor del mundo han implementado este tipo de programas debido a su efectividad, bajos costos y escalabilidad para capacitar grandes cantidades de profesores en estas áreas clave, proporcionando a la vez resultados medibles a través de sus dos exámenes. ELTeach ha sido usado extensamente en América Latina; tres estados en México han adoptado el programa, algunos por dos años consecutivos, y profesores del sector público en Nicaragua, Costa Rica, Chile y Perú han tomado el programa recientemente. Nuevas implementaciones en el corto plazo incluyen Brasil y Colombia. En Asia, el programa se ha adoptado extensamente en Vietnam y China.

Este programa mejora las habilidades en todo un rango de competencias en el uso del idioma por parte de los docentes desde A1 hasta B2 y entrega resultados medibles en 50 a 60 horas de capacitación personalizada, de auto-acceso, acompañadas por sesiones presenciales.

### **República de Tatarstán<sup>36</sup>**

La experiencia de EF en la República de Tatarstán (una república semi-independiente en Rusia) en 2011 ofrece un panorama sobre la manera en que los cursos de capacitación de profesores pueden ser una política altamente efectiva y de mayor impacto en el aprendizaje del inglés. Se le asignó a EF la tarea de capacitar a más de 3 mil profesores de inglés utilizando un programa en línea que mejorara su dominio del inglés y les proporcionara nuevas metodologías de enseñanza. Parte del éxito de este programa fue la incorporación de metas dictadas por el Ministerio de Educación local. Los profesores, por ejemplo, debían cumplir con un nivel mínimo de B2 para continuar dando clases.

36 Información tomada de Education First (s.f.)



Al inicio del programa, 31% de los maestros obtuvo un nivel intermedio alto o avanzado. Después de dos años del programa en línea esa proporción se incrementó hasta 82%. Los 300 maestros con mejores calificaciones obtuvieron una beca para tomar en el extranjero un curso adicional de capacitación. Los beneficios de este programa se observaron en los estudiantes cuya calificación promedio en el English Unified Language State Exam pasó de 62.3 puntos a 81.1 puntos –un aumento del 30% en un año.

### **Arabia Saudita<sup>37</sup>**

Arabia Saudita ha firmado acuerdos de colaboración con EF para capacitar a más de 2,000 maestros de inglés. En otros proyectos, EF ha colaborado con la Saudi Electronic University (SEU) para diseñar los currículos de cursos de inglés en línea así como material para clase. Los resultados de estas colaboraciones fueron igualmente favorables. Al final de un año, el número de estudiantes capacitados se duplicó y el desempeño mejoró 30%. Otros servicios ofrecidos a SEU están relacionados con diseño y aplicación de pruebas estandarizadas, consultoría académica, capacitación de maestros locales y apoyo técnico y logístico.

### **México<sup>38</sup>**

El Inter-American Partnership for Education (IAPE) Teachers' Collaborative México impulsado por Worldfund<sup>39</sup> es un programa dirigido a maestros de inglés con un nivel avanzado en el manejo del idioma (TOEFL mayor a 500). Tiene como objetivo capacitar a profesionales en la enseñanza del inglés para ser agentes de cambio que logren inspirar de forma efectiva y permanente a sus colegas y estudiantes. Este programa tiene una duración de seis días y contempla talleres de la Metodología Rassias® así como conferencias, y actividades culturales relacionadas con temas relevantes a la educación del idioma inglés.

En julio de 2014 el Banco Interamericano de Desarrollo publicó una evaluación del efecto de este programa en el proceso de aprendizaje de los estudiantes de inglés como segunda lengua (IADB, Bando y Li, 2014). Ésta mostró que, después de 30 semanas, los estudiantes de maestros que recibieron la capacitación IAPE mejoraron su desempeño el equivalente a diez semanas más, con respecto a los alumnos de profesores que no la recibieron.

Este programa implica un costo de 22,500 pesos por maestro capacitado y está enfocado en profesores con un nivel de dominio del inglés equivalente a entre 320 y 499 puntos del TOEFL o niveles A1+, A2 y B1. Éste consiste en 100 horas de capacitación intensivo, de las cuales 80 se destinan a mejorar el nivel de inglés y las 20 horas restantes a la formación pedagógica.

IAPE también ofrece el IAPE Intensive English Program. Este programa está enfocado en profesores con un nivel de dominio del inglés equivalente a entre 375 y 499 puntos del TOEFL o niveles A1+y A2. Éste consiste en 100 horas de entrenamiento intensivo, de las cuales 80 se destinan a mejorar el nivel de inglés y las 20 horas restantes a la formación pedagógica.

El tercer programa ofrecido por IAPE y dirigido a maestros mexicanos de escuelas públicas es el IAPE Teachers' Collaborative USA, y tiene como objetivo preparar a educadores del idioma inglés con las habilidades para ser líderes en sus escuelas y asesorar a sus colegas para que motiven a sus alumnos a dominar el idioma. Este programa tiene una duración de dos semanas en el mes de julio y se lleva a cabo en la Universidad de Dartmouth en Estados Unidos. Los egresados de este programa adquieren un compromiso de tres años de asesoría y apoyo a sus colegas en México y sirven como capacitadores y facilitadores en todos los programas IAPE al regresar a México. El costo de estas capacitaciones varía según la duración y sede de los mismos. Worldfund cubre los costos con donativos del sector privado y con una mínima aportación de las instituciones donde laboran los maestros participantes.

37 Información tomada de Education First (s.f. a)

38 Para más información ver IAPE (s.f.)

39 Ver más información en sitio de Worldfund: <https://worldfund.org/es/programs/iape/iape-teachers-collaborative-mexico.html>





# Conclusiones

Este documento de investigación destaca principalmente la necesidad de impulsar una agenda nacional para mejorar el dominio de inglés entre la población mexicana debido a su impacto sobre la competitividad y la movilidad social. Asimismo, se hace un diagnóstico sobre la situación actual del nivel de inglés en México y los retos de la política educativa para mejorar el dominio de este idioma. El informe muestra el posicionamiento del grupo de trabajo de *Inglés para la competitividad y la movilidad social* respecto de la importancia de una política nacional de inglés. Con los hallazgos contenidos en el documento, el grupo trata de establecer puntos de encuentro y diálogo con las autoridades gubernamentales capaces de incidir positivamente en la implementación de acciones en favor del dominio del idioma inglés.

Las estrategias que tengan como objetivo elevar el dominio del inglés en México deben buscar alinear incentivos entre diversas esferas de la vida económica del país. Por un lado, los gobiernos deben reconocer que los negocios tienden a ser globales y que su competitividad está ligada a su capacidad tanto de insertarse en cadenas de producción y distribución internacionales, como de satisfacer necesidades de clientes con distintos antecedentes culturales. Los mecanismos de comunicación para estos negocios se facilitan utilizando un idioma común: el inglés. Hasta el momento, la política educativa no está cumpliendo con los requerimientos del sector productivo en materia de competencias en lenguas extranjeras. La calidad de enseñanza del idioma inglés, sobre todo en niveles básicos está ligada con la calidad educativa general. Si la calidad educativa de educación básica es deficiente, será difícil que los alumnos tengan un buen desempeño aprendiendo inglés. Se debe reformar el sistema educativo desde la raíz. Un plan integral para incrementar las competencias en idioma inglés debe resolver problemas estructurales del sistema educativo general que puedan significar un obstáculo para que iniciativas como *Inglés para la competitividad y movilidad social* prosperen.

Las personas en el mercado laboral utilizan su talento y mano de obra en busca de bienestar económico y movilidad social. Si las empresas están cada vez más conectadas internacionalmente y las redes de información utilizan al inglés como *lingua franca*, invariablemente el dominio de este idioma permitirá a las personas no quedar rezagadas por falta de competencias. Consideramos que hablar inglés, así como dominar el español, las matemáticas, las ciencias y la informática, son las competencias más importantes para la población mexicana: tiende a incrementar salarios para las personas que lo dominan, abre posibilidades de empleo en compañías internacionales y les permite acceder a fuentes de información diversas. Así, puede afirmarse que tener dominio del inglés es un complemento del nivel educativo de una persona.

Por último, el efecto que tiene el conocimiento del idioma sobre las personas y las empresas se ve reflejado en un incremento en la competitividad y las capacidades a nivel agregado por lo que, a nivel país se alcanza mayor prosperidad económica. Es por estas razones que una agenda nacional para el dominio del idioma inglés es necesaria. En este documento ofrecemos recomendaciones sobre cómo plantear una agenda de este tipo.



# Recomendaciones

Son muchas las tareas que hay que atender para resolver el problema nacional existente relacionado con la falta del dominio del inglés entre la población. Existen acciones que el sector educativo tiene que atender, pero también hay acciones que los sectores económico y social deben tomar como su responsabilidad. A continuación mencionamos algunas propuestas que consideramos importantes.

## 1. Agenda Nacional de Inglés

La propuesta más importante de *Inglés para la competitividad y la movilidad social* es la implementación, por parte del gobierno, de una Agenda Nacional de Inglés. Para ello es necesario involucrar a distintas dependencias y organizaciones no gubernamentales. El establecimiento de una agenda de inglés debe ser una estrategia integral que garantice un incremento en el dominio del inglés. Entre otras cosas, lo anterior implica necesariamente una reestructuración de la política educativa nacional. El diseño de la agenda debe incluir al menos las recomendaciones que se plantean a continuación.

### 1.A. Crear la figura de Coordinación Nacional de Inglés

Consideramos que por su importancia, la Agenda Nacional de Inglés debería ser coordinada desde la oficina de la Presidencia de la República –como sucede con la Coordinación de Estrategia Digital Nacional, por ejemplo– y que en ella deben participar la Secretaría de Educación Pública, del Trabajo y Previsión Social, de Economía y de Desarrollo Social. Consideramos también que debe contar con la participación de agrupaciones empresariales, laborales y sociales. Ya que la importancia de un esfuerzo como este requiere de un trabajo casi permanente, que trascienda los tiempos de gobiernos sexenales, proponemos también que con la concurrencia de los legisladores se promueva el establecimiento de una política de estado en la materia.

Se propone que la CNI sea una figura central intersectorial que regule la implementación de lineamientos básicos de los programas de inglés a

nivel nacional, articulación de currículos en todos los niveles educativos y alianzas público-privadas con el sector empresarial. Además, ayudaría a resolver los potenciales problemas con los que se pudieran encontrar las coordinaciones estatales de inglés. Al mismo tiempo, existe la posibilidad de exigir objetivos mínimos a nivel nacional así como evaluaciones preferentemente obligatorias, así como reportes estandarizados. Por ejemplo, debería haber un piso mínimo de crecimiento en cobertura del programa y efectividad medida con evaluaciones periódicas.

Otra de las razones por las que es necesario contar con una Coordinación Nacional de Inglés es porque hoy en día existen gran cantidad de programas encaminadas al aprendizaje de idiomas, en especial el inglés, en los que participan distintas dependencias gubernamentales, algunas de ellas en asociación con gobiernos de otros países. Sin embargo no existe coordinación y comunicación entre todos estos programas y mucho menos la difusión necesaria para que la población los conozca.

### 1.B. Iniciar una medición nacional de competencias en inglés

No únicamente se deben tener mediciones de competencias en inglés en el sistema educativo. Se necesitan mediciones periódicas de esta habilidad en la población económicamente activa. El INEGI tiene una estimación de la población de más de 18 años que sabe hablar inglés. Sin embargo, este dato está contenido en el Módulo de Bienestar Subjetivo o Autorreportado que es parte de la encuesta ENGASTO, realizada por única ocasión en 2012. Esta pregunta, como sucede con otros datos de nivel educativo, podría estar contenida en encuestas más frecuentes como la Encuesta Nacional de Ocupación y Empleo –aún si es un dato autoreportado.

### 1.C. Facilitar el contacto de las familias con el idioma inglés

Países como Suecia tienen una alta exposición a materiales y contenidos multimedia en inglés. Chile en su Estrategia Nacional de Inglés señala que la transmisión en inglés de películas, series y noticias por televisión abierta con subtítulos en español es una estrategia para poner a la sociedad



en contacto con el inglés. Investigaciones publicadas en la revista académica de Mextesol también se ha encontrado que videojuegos y programas de televisión complementan el aprendizaje del inglés al permitirle al estudiante practicar lo aprendido.<sup>40</sup> En México debería existir la posibilidad de tener acceso a contenidos en televisión y radio en su idioma original, así como programas educativos e infantiles en inglés.

## 2. Propuestas para el sistema educativo

### 2.A. Diseñar un Programa Nacional de Inglés para la educación básica, media superior y superior sobre el que se articularán las siguientes etapas del contenido educativo Agenda Nacional de Inglés

Un Programa Nacional de Inglés impulsado por la SEP podría convertirse en la piedra angular de un prototipo de agenda nacional. En primer lugar, el avance que han tenido otros programas en el pasado y el liderazgo institucional para crearlos pueden servir de base para una serie de programas articulados alrededor de la educación básica, inicialmente. En segundo lugar, su diseño debe incorporar buenas prácticas internacionales, objetivos específicos y un currículo homogéneo.

Sin embargo, dos grandes retos que no han permitido a programas como el PNIEB o el PFCEB alcanzar su máximo potencial: el déficit de maestros y la articulación limitada del currículo con la educación media superior, superior y capacitación laboral.

### 2.B. Plantear estrategias y objetivos a nivel local

Los gobiernos estatales bajo el PFCEB tienen cierta autonomía para diseñar, articular e implementar estrategias locales en materia de inglés dentro del sistema educativo. En el pasado, algunos programas estatales de inglés (PEI) funcionaron como buen punto de inicio antes de la introducción del PNIEB o PFCEB. Ahora es necesario que las agendas de política pública se enfoquen en hacer un diagnóstico estatal de las políticas de inglés e impulsar nuevas estrategias

40 Peter Sayer y Ruth Ban. What students learn besides language: the non-linguistic benefits of studying English as a foreign language in primary school. 2013.  
[http://www.mextesol.net/journal/index.php?page=journal&id\\_article=482](http://www.mextesol.net/journal/index.php?page=journal&id_article=482)

que logren cobertura total en la materia. Lo anterior dentro de un marco común establecido por una Agenda Nacional de Inglés.

Los PEI pueden arrojar luz sobre buenas prácticas nacionales. La heterogeneidad de los PEI responde a necesidades regionales distintas. Por lo tanto el punto de inicio de una Agenda Nacional de Inglés debe reconocer las diferencias existentes entre estados.

La conducción de la agenda debe estar en manos de autoridades federales y la SEP. Es necesario evitar discrecionalidad a nivel estatal en detrimento de los esfuerzos nacionales. Los planes estatales y el nacional deben funcionar como complementos. La autonomía de los estados en la política educativa no debe ser preámbulo para impedir implementación de reformas en el tema del inglés como ha sucedido con otras iniciativas.

### 2.C. Articular un mapa curricular de la materia de inglés a través de los niveles de educación básica, media superior y superior

La articulación ordenada de un currículo secuencial de la materia inglés en distintos niveles educativos permite una continuidad al plan de estudios y objetivos de una Agenda Nacional de Inglés. Es necesario designar una instancia –como la Coordinación Nacional de Inglés– que articule los esfuerzos en todos los niveles de la educación en México. También existen alternativas, como hacer modificaciones al Reglamento Interior de la SEP para que exista una coordinación en el tema de inglés curricular entre las subsecretarías de educación básica, media superior y superior. A estos esfuerzos se deben sumar la Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe, así como a la Dirección General de Desarrollo Curricular y la Subsecretaría de Planeación y Evaluación de Políticas Educativas.

Esta instancia articuladora deberá partir de un diagnóstico puntual del estado real de dominio que poseen los estudiantes en cada etapa de su formación, del nivel de conocimientos de los profesores (tanto de lengua como de los aspectos metodológicos y didácticos de vanguardia) y su situación laboral. Adicionalmente es imprescindible una revisión exhaustiva de todos los programas de inglés y del material



didáctico empleado. Este esfuerzo de articulación curricular deberá recoger las iniciativas exitosas de las diferentes universidades y gobiernos estatales –pero también analizar cuidadosamente las experiencias fallidas.

A partir de los resultados de este diagnóstico, esta instancia podrá plantear propuestas de programas articulados por nivel educativo; iniciativas para la formación y actualización de los docentes; la inclusión de nuevas tecnologías; y certificaciones nacionales e internacionales. Los Foros de Consulta Nacional para la Revisión del Modelo Educativo, como los que organizó la SEP durante 2014, son un mecanismo de diálogo en el cual se debería proponer en el futuro la inclusión de una política de inglés.

En etapas más avanzadas del plan, incluso podrían modificarse los mapas curriculares de inglés en secundaria y preparatoria para permitir que algunas clases se impartan completamente en inglés. La educación técnica también debería articularse a este currículo general de inglés, sin embargo, haciendo énfasis en las necesidades de la carrera técnica que el alumno esté tomando.

#### **2.D. Definir objetivos de nivel de inglés que deberán alcanzar alumnos de educación básica, media superior y superior**

El PNIEB definía claramente que el perfil de egreso de estudiantes de tercer año de secundaria debía incluir un nivel de inglés equivalente al B1 en el estándar MCER. En primer lugar, podrían hacerse más ambiciosos estos objetivos, por ejemplo elevando el nivel objetivo de educación básica de B1 a B2. Esto implica más horas clase de inglés dentro del currículo, horarios extendidos, más maestros y más recursos financieros para formación continua docente. Por otra parte es necesario establecer objetivos cuantificables acerca de la cobertura del programa y su impacto en maestros y estudiantes. Es decir establecer niveles de cobertura que se deben alcanzar cada año durante los siguientes 4, 5, 10 o 20 años.

Sin embargo, lo más importante de hacer en el corto plazo es definir objetivos secuenciales para los estudiantes de todos los niveles educativos desde básica hasta superior.

#### **2.E. Incluir en la siguiente generación de pruebas estandarizadas (Planea) la medición del dominio del idioma inglés**

El diseño de la prueba estandarizada para evaluar el desempeño de estudiantes que sustituirá a la prueba ENLACE, Planea, debe incluir un módulo sobre el dominio del inglés, al menos para educación básica. Esto permitiría conocer el avance en la materia. Además, simultánea y paralelamente deben llevarse evaluaciones periódicas de la Agenda Nacional de Inglés sobre cuestiones administrativas, y presupuestales. El Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación (INEE) tiene las capacidades y facultades para emprender una medición periódica del aprendizaje del inglés. Este tipo de pruebas estandarizadas pueden ser parte de Planea o un examen alternativo que la complemente.

#### **3. Propuestas para reducción de déficit, formación de maestros y desarrollo profesional docente**

De acuerdo con estimaciones de la SEP y del PNIEB, para lograr la cobertura total en educación básica se necesitan entre 80 y 85 mil maestros adicionales de inglés para primaria (British Council, 2014a; Education First 2013a) y más de 99,500 para toda la educación básica. La cobertura total no es barata. Algunas estimaciones de la Dirección de Planeación y Apoyo Técnico de la Subsecretaría de Educación Básica indican que esto costaría entre 30 y 40 mil millones de pesos al año. Este costo anual equivale al 11.5% del total presupuestado para educación pública en 2015. Eso quiere decir que se deben asignar más y de manera más eficiente los recursos de los programas de inglés en educación básica que en 2013 ascendieron a 679 millones de pesos anuales y a 526 millones en 2014. En 2015, de acuerdo con el Presupuesto de Egresos de la Federación, el Programa de Fortalecimiento de la Calidad en Educación Básica tiene presupuestado poco más de 800 millones de pesos, sin embargo este presupuesto se reparte entre los distintos componentes del programa y no únicamente al programa de inglés.

La eficacia de la fuerza laboral docente es resultado de una ejecución correcta de tres actividades primordiales: la atracción, selección y



formación del talento. Nuestra propuesta es que, para atender la falta de docentes se consideren tres fuentes principales de recurso humano:

### **3.A. Fortalecer el currículo de las escuelas normales**

La propuesta plantea establecer una reestructuración del currículo cuyo objetivo sea que todo profesor o profesora normalista egrese de su carrera con el nivel requerido para ejercer como docente de inglés en cualquier nivel educativo. Para ello se necesita que se considere el inglés como materia obligatoria en todo programa de estudios de las escuelas normales. En un plazo mediano, esta iniciativa nos permitirá contar con docentes capaces de impartir la asignatura de inglés como lengua extranjera, toda vez que dentro de su formación deberá incluirse también, como asignatura complementaria, metodología de enseñanza de lenguas extranjeras.

Deseablemente, debe preverse la posibilidad de exigir nivel C1 (respecto del MCER) para los egresados de estas escuelas –actualmente se contempla el B2 para los egresados. Para ello, la materia de inglés podría ser obligatoria desde el primer semestre de la licenciatura y no desde tercero, como actualmente se plantea. Cada egresado de la escuela normal podría contar con una certificación, misma que deberá mantener vigente a partir de los programas de formación continua que la propia SEP podría proveer. Nuestra propuesta establece como estándar nacional el certificado TKT: Teaching Knowledge Test, desarrollado por Cambridge English Language Assessment aunque podría definirse algún otro estándar de nivel similar.

### **3.B. Impulsar licenciaturas especializadas en enseñanza del inglés**

Los egresados de licenciaturas especializadas en enseñanza del inglés como lengua extranjera cuentan con todo lo que se requiere para ser profesor de inglés. Todas esas carreras deberían contar con una asignatura o módulo curricular que garantice la preparación de todos los futuros egresados como posibles docentes. Esta asignatura deberá tener sólidos componentes de conocimientos de didáctica así como psicológicos de los estudiantes en esta etapa de su formación. Además es necesario impulsar estas carreras ya

que no existe una oferta amplia de programas en las universidades del país: únicamente 131 instituciones de educación superior de un total de 2479 cuentan con programas especializados de inglés o idiomas de acuerdo con datos de ANUIES.

Por otra parte, el aprendizaje del idioma inglés podría ser considerado como especialidad dentro del plan de estudios de las licenciaturas que no necesariamente se enfoquen a la enseñanza del inglés, pero que guardan una estrecha relación con la lengua inglesa y/o con la enseñanza. Así, un estudiante de letras modernas, idiomas, pedagogía, educación o literatura inglesa podría aspirar a adquirir como especialidad la enseñanza del inglés. Para todas estas carreras debería existir la opción de formarse y certificarse como docente de inglés, con independencia del título que obtendrá al finalizar la carrera. Dicha especialización y certificación debe considerar los mismos estándares marcados para los normalistas en cuanto a nivel de inglés (C1 idealmente) y metodología.

### **3.C. Integrar un plan de desarrollo profesional docente**

Respecto a los docentes activos en el sistema educativo, se propone realizar un esfuerzo de diagnóstico, nivelación y establecer un sistema de seguimiento y formación continua. El sistema de formación continua debe poner especial atención a la necesidad de homologar el desempeño docente en todos los estados. Los estándares de certificación, habilidades pedagógicas y de dominio del inglés deben ser homogéneos. De esta manera podremos garantizar que, a pesar de las variaciones que pueda haber en la implementación del programa, la calidad de los maestros garantice que la Agenda Nacional de Inglés avance de manera homogénea y sistemática en todo el país.

#### **Requisitos de ingreso**

En puntos anteriores se ha establecido que la formación docente debe incluir la enseñanza del inglés. El currículo actual avanza sobre este tema: los maestros de las siguientes generaciones tendrán al menos un nivel B2 de inglés, pero podríamos formar normalistas con un nivel incluso de C1 para futuros egresados. Esto constituye un requisito de ingreso que abonaría a los esfuerzos por subsanar el déficit de maestros de inglés en el país.



Proponemos que para el caso de maestros de inglés se revisen las condiciones establecidas como requisitos de selección en el marco de la reforma educativa. Hay que reconocer que en el caso de la enseñanza de una segunda lengua como el inglés, hay personas que tienen el conocimiento de esa lengua y las habilidades y conocimientos para enseñarla que no cuentan con un título o certificación de educación superior. Si se quiere resolver en el mediano plazo el déficit de maestros de inglés esta exigencia se debe eliminar.

### Evaluación para docentes en servicio

La definición de un nivel estándar de inglés de acuerdo al nivel de enseñanza en el que se verá involucrado el docente es el primer paso para definir los parámetros con los que será evaluado. Si bien por ahora el nivel de inglés requerido es B1 o B2, debemos aspirar y trabajar para elevarlos a nivel C1, lo que les brindará capacidad de llevar a sus alumnos a B2, el nivel requerido.

Como herramienta estándar y accesible para determinar el nivel de dominio del idioma se recomienda el examen de ubicación Cambridge English Placement Test. La aplicación de este examen podría ser un buen paso inicial para contar con datos fidedignos acerca de las necesidades de nivelación en dominio del idioma. El sistema de seguimiento que se propone debe incluir un periodo de evaluación anual, tanto en nivel de idioma como en metodología, para todos los docentes de inglés en ejercicio. El resultado de dicha evaluación debe refrendar al docente como apto para continuar en ejercicio o bien definir una ruta de capacitación específica para recuperar los niveles adecuados de dominio del idioma y de desempeño en el aula. Así mismo, toda evaluación debe definir también una ruta de mejoramiento para cada docente, de manera que todos puedan aspirar a un desarrollo profesional continuo.

El desarrollo profesional docente incluye también la adopción de certificaciones sin fecha de expiración, que permita a personas certificarse y tener la oportunidad de insertarse o reinsertarse a la docencia del inglés en cualquier etapa de su vida. Estas certificaciones deberían ser el fundamento para establecer un piso mínimo de credenciales para que un profesor pueda ocupar una plaza docente en la enseñanza del inglés. Por ejemplo, el TKT antes mencionado permite a los docentes que no tienen una licenciatura en la enseñanza del inglés prepararse como docentes de inglés y, aquellos docentes que cuentan ya con la Licenciatura en la Enseñanza del Inglés pueden actualizar su formación.

### Nivelación

Una primera etapa de nivelación para toda la planta docente actualmente en activo podría ser dotarlos a todos de una preparación de nivel TKT (Teaching Knowledge Test) o equivalente, y nivel B2+ de dominio del inglés. Ese nivel estándar básico podría ser el primer paso para avanzar en pos de la nivelación de todos los docentes en activo. Posteriormente a ese esfuerzo homologador y nivelador, se definiría la ruta y formas de que los docentes puedan a continuación lograr nivel C1 de dominio del idioma. Cabe destacar que no necesariamente tiene que utilizarse el examen TKT ni algún otro examen comercial, sino que podrían elegirse diversos exámenes ya existentes de nivel similar, o bien desarrollarse uno especial para todo el país.

Se pueden considerar la opción de usar plataformas MOOC (Massive Open Online Course), con el fin de poder llegar a más docentes simultáneamente y que el primer paso hacia la nivelación sea de impacto masivo.

### Seguimiento y formación continua

Una propuesta de seguimiento debe incluir una evaluación anual obligatoria para todos los docentes, y consecuentemente las rutas que cada docente deberá tomar para asegurar su acceso al siguiente nivel de desempeño o bien simplemente para asegurar que mantiene sus capacidades y, por tanto, podrá continuar desempeñándose como docente PNIEB. Dicha evaluación debe contar, como soporte, con informes de observaciones de clase, con base en parámetros internacionales y llevadas a cabo por *coaches* o tutores capacitados en apoyo al docente, en las diversas áreas de la metodología en la enseñanza de la lengua.

Los docentes podrían tener acceso a estos programas por medio de formatos de aplicación sustentadas con CV, reportes de desempeño, portafolio de evidencias y entrevistas en inglés. Se debe facilitar el acceso a cursos de calidad otorgados por instituciones de prestigio que apoyen al docente para tener un desarrollo profesional integral.

Por otra parte, el perfil de maestros debe homologarse en todos los estados. Los estándares de certificación, habilidades pedagógicas y de dominio del inglés deben ser homogéneos. De esta manera podremos garantizar que la heterogeneidad de los programas estatales esté relacionada con la implementación, pequeños cambios en el currículo y no por la calidad de los maestros.



El desarrollo profesional docente incluye también la adopción de certificaciones sin fecha de expiración, que permita a personas certificarse y tener la oportunidad de insertarse o reinsertarse a la docencia del inglés en cualquier etapa de su vida. Estas certificaciones deberían ser el fundamento para establecer un piso mínimo de credenciales para que un profesor pueda ocupar una plaza docente en la enseñanza del inglés.

#### 4. Otras propuestas para el sistema educativo

##### 4.A. Introducir sistemas alternativos de financiamiento de educación en lenguas extranjeras

Para reducir la carga presupuestal al sistema educativo público es posible introducir sistemas de financiamiento adicionales como el *co-pago* y los *vales* educativos. En el primer caso, el gobierno financia parcialmente la contratación de maestros particulares, mientras que los padres de familia pagan la diferencia. El sistema puede implementarse sin utilizar horas clase de los alumnos (ofreciendo los cursos en horario extendido) y sin necesidad de capacitar y contratar maestros en el sistema público. Seguramente estos programas informales alternativos ya hayan existido en algunas escuelas de país. López de Anda (2013) hace mención no sólo de programas estatales anteriores a PNIEB, sino también a iniciativas de los padres de familia por impulsar la materia de inglés en los planteles.

Por su parte, los *vales* educativos son un esquema similar al implementado en el sistema de salud, donde los usuarios pueden canjear sus vales en farmacias y otros servicios como laboratorios para recibir productos o servicios que no pudieron recibir en el sistema público. Este esquema permitiría al gobierno entregar recursos (en forma de *vales*) directamente a las familias para que éstas inscriban a sus hijos en escuelas de inglés privadas, sin absorber completamente el costo. Utilizando la red de academias privadas de inglés en las ciudades mediante un esquema de *vales* educativos, las autoridades pueden liberar recursos humanos y de infraestructura en los centros urbanos donde las academias pueden ofrecer sus servicios. De acuerdo con datos del Directorio Estadístico Nacional de Unidades Económicas (DENUE) en todo el país existen cerca de 2,500 escuelas privadas de idiomas, sin

embargo no todos estos establecimientos tienen la escala adecuada para responder a la demanda de inglés. El 57% de estas escuelas tienen menos de 5 personas laborando, 19% tiene un personal de entre 6 y 10 trabajadores y únicamente el 24% cuenta con más de 10 personas trabajando por establecimiento. Esto indica que existen oportunidades de incrementar la escala de los establecimientos.

La tercera opción es utilizar un modelo de cursos en línea. Los denominados Massive Open Online Course (MOOC) pueden ser un sustituto de las clases de inglés en el aula o un complemento que libere horas-clase a los maestros presenciales. La evidencia sobre la efectividad de estos cursos es mixta y enfatiza que en caso de aplicarse se debe poner particular atención al diseño del curso, la metodología y el uso de cursos en línea paralelamente a las clases presenciales. A pesar de esto, es un instrumento que se debe considerar. La tecnología es una poderosa aliada de la política pública educativa. Además los cursos en línea masivos tienen economías de escala. Un maestro impartiendo una hora clase puede ser visto por muchos más estudiantes que los que podría atender en un aula. Este tipo de herramienta no sería un instrumento nuevo para la SEP. El programa SEPA Inglés es un programa de formación orientado al aprendizaje del inglés en la modalidad abierta y a distancia dirigido principalmente a adultos. SEPA Inglés es operado por el Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE) y adscrito a la normatividad CENNI (Certificación Nacional de Nivel de Idioma), lo que brinda a sus usuarios la posibilidad de que sus estudios sean reconocidos a través de la emisión de una Constancia o de un Certificado CENNI.<sup>41</sup>

##### 4.B. Atraer talento de migrantes en retorno y maestros de inglés extranjeros

Una estrategia para resolver el problema del déficit de maestros de inglés sería promover facilidades para que maestros extranjeros y migrantes en retorno se incorporen a la enseñanza del inglés en distintos niveles educativos. En el corto plazo no será posible capacitar a suficientes maestros para lograr una cobertura total de inglés en el

.....

41 Información disponible en <http://sepaingles.ilce.edu.mx/que-es-sepa-ingles>



sistema educativo público. Sin embargo podemos explotar las capacidades de personas que han adquirido conocimiento del idioma inglés en su estancia fuera de México. Bajo un programa de certificación de dominio del idioma y un curso de metodología de la enseñanza es posible utilizar el talento de estos mexicanos.

Por otra parte, se podrían atraer maestros de inglés extranjeros quienes tendrían la oportunidad de percibir salarios mexicanos competitivos en comparación a los de sus países de origen. Para este mecanismo se podría buscar el apoyo de los organismos humanitarios y de cooperación que países como Reino Unido y Estados Unidos tienen a través de los cuales organizaciones sociales y gubernamentales apoyan a jóvenes para que viajen a otros países a prestar sus servicios.

#### ***4.C. Desarrollar, en la educación superior, una agenda curricular que permita a los estudiantes obtener mayores competencias en el idioma***

Aunque algunas universidades han instrumentado acciones para ofrecer a sus estudiantes facilidades y servicios para subsanar las deficiencias en el dominio del inglés, se requiere que esta práctica se generalice a nivel nacional. Para esto es necesario que organizaciones y organismos tales como la Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES) y la Subsecretaría de Educación Superior coadyuven ofreciendo a las universidades alternativas viables de formación y certificación en inglés. Se propone que se instituya la obligatoriedad de contar con una certificación de una instancia reconocida como requisito de titulación equivalente por lo menos a niveles B1 o B2 del MCER.

#### ***4.D. Impulsar programas de intercambios académicos y de investigación con centros y universidades en países angloparlantes***

Los vínculos académicos con universidades de países angloparlantes ofrecen oportunidades de mejorar las competencias en inglés. Los intercambios y becas para estudiar en el extranjero no deberían estar limitados a la educación superior y los posgrados.

## **5. Propuestas para el sector empresarial**

Sin duda los esfuerzos que hagan las empresas para capacitar a sus trabajadores deben ir aparejados del esfuerzo y la participación de las dependencias gubernamentales como las secretarías de Economía y del Trabajo. Se propone que a partir de mecanismos y reglas establecidas en el marco de la Coordinación Nacional de Inglés entre las dependencias antes mencionadas, agrupaciones laborales y las agrupaciones empresariales se acuerden y se implementen aspectos tales como las que se enlistan a continuación.

### ***5.A. Alinear los incentivos de corto plazo de empresas y trabajadores respecto de la inversión en capacitación laboral de idiomas***

Con el propósito de garantizarle a las empresas el retorno a la inversión en capacitación y coadyuvar a la movilidad social de los trabajadores, es necesario incentivar la certificación del conocimiento que se tenga o se adquiera en el dominio del inglés, esta certificación debe ser otorgada por organizaciones que cuenten con el reconocimiento y validez adecuados.

Las empresas, al igual que las universidades, han tratado de corregir deficiencias de la planta laboral en el dominio del inglés. No muchos trabajadores están teniendo capacitación en idiomas y otras habilidades básicas. Sin embargo, la mayoría de los cursos de capacitación en idiomas que toman los trabajadores son de inglés. En el corto plazo las empresas invierten en capacitación únicamente cuando esta medida correctiva tiene rendimientos observables. Debido a que el talento es móvil y la inversión en capital humano es permanente para el trabajador pero no para la empresa, los empleadores pueden estar subvirtiéndose en estas competencias de su planta laboral. Los incentivos fiscales a la capacitación laboral en idioma inglés podrían alinear las necesidades del talento móvil y empresas globales reduciendo el costo de capacitación para éstas últimas. En este caso los esquemas de *co-pago* y *vales* pueden servir también. Paralelamente se requiere de un mecanismo de estandarización y certificación como el del Sistema Nacional de Competencias y el CONOCER.



Por otra parte, los subsidios y los incentivos fiscales no son los únicos instrumentos de política pública. Las empresas pueden hacer un esfuerzo por generar líneas de desarrollo profesional de corto y largo plazo para que los trabajadores opten por permanecer más tiempo en la empresa que ofrece capacitación. Los modelos de capacitación condicionada al término de contrato pueden servir para ofrecer certidumbre a la empresa sobre la estancia de los trabajadores. Asimismo, un esquema de campañas de concientización dirigidas a empresas y trabajadores de las ventajas que les daría el dominio del inglés generaría mayor interés sobre el tema.

La colaboración estrecha entre las Secretarías del Trabajo y Previsión Social y de Economía con las organizaciones empresariales en la implementación de programas de capacitación y de incentivos relacionados con este tema coadyuvaría a la obtención de resultados más efectivos.

### **5.B. Proyectos de Responsabilidad Social y alianzas público-privadas**

Además de proyectos de capacitación laboral en idiomas, las empresas pueden hacer uso de programas de Responsabilidad Social para atender las necesidades de aprendizaje de inglés al interior de la organización o en la comunidad. Esto usualmente se observa a nivel local.

Existen casos de éxito en los estados, en donde los gobiernos estatales han tomado la iniciativa en buscar esquemas público-privados para lograr sus objetivos en materia del aprendizaje de inglés. Un ejemplo es Aguascalientes, en donde institutos trabajan de la mano con industriales del estado en aterrizar las habilidades en inglés. El Instituto de Capacitación para el Trabajo (ICTEA) plantea que el inglés es un tema estratégico para el desarrollo de Aguascalientes ya que uno de los requisitos que las empresas de procedencia extranjera en el estado solicitan, es el contar con personal que domine el inglés. Durante 2015, el ICTEA capacitará en inglés a servidores públicos de todas las dependencias del gobierno estatal. Se ofertan cursos de inglés para alumnos, docentes, directivos y padres de familias, de todos los subsistemas de educación de media superior en el estado, dentro del Programa de Espacio Común. Además, en coordinación

con la Secretaría de Turismo Estatal, se brindan cursos en inglés para taxistas. El ICTEA, con sus 20 años de experiencia dedicados al desarrollo de programas de capacitación, formación y fortalecimiento de idioma inglés para jóvenes y adultos, representa un esquema innovador para la colaboración con el sector privado para procurar los recursos humanos capacitados en inglés que las empresas e inversionistas buscan.

Las alianzas entre organismos públicos, instituciones educativas, organizaciones laborales y organizaciones empresariales para ofrecer a los trabajadores cursos de capacitación permitirán lograr el objetivo de elevar el dominio del inglés más efectivamente. Por otra parte, las empresas no necesariamente deben realizar trabajo de campo en proyectos de primer nivel para impulsar el aprendizaje del idioma. Es posible también que existan esquemas fiscales que permitan a las empresas ofrecer recursos materiales y financieros a proyectos de enseñanza del inglés y al mismo tiempo obtener beneficios fiscales derivado de lo anterior.

## **6. Propuestas para organizaciones civiles**

### **6.A. Proyectos educativos**

Las organizaciones civiles de primer piso pueden desarrollar estrategias y proyectos de trabajo directamente en las comunidades y la población (estudiantes, maestros y trabajadores). Es importante replicar y escalar programas de inglés efectivos y de bajo costo. El programa Inglés para Todos en Nuevo León es una iniciativa local que puede implementarse a nivel nacional y Béalos es un esquema que permite apoyar financieramente estudios de inglés entre jóvenes. Ambos proyectos son ejemplo de la manera en que empresas pueden desarrollar programas y organizaciones sociales para atender temas educativos.

### **6.B. Campañas de concientización**

La Secretaría de Desarrollo Social y las organizaciones sociales podrían implementar programas de concientización dirigidos a la sociedad, padres de familia, jóvenes y niños, denotando la importancia de aprender inglés y sus beneficios a largo plazo.





# Referencias

- Arcand Jean-Louis y François Grin. Language in economic development: Is English special and is linguistic fragmentation bad? 2012.
- Arcand, J.-L. Development economics and language: the earnest search for a mirage? *International Journal of the Sociology of Language* 121, 119-157. 1996
- Azam, M., Chin, A., & Prakash, N. The returns to english-language skill in India. 2010
- AZ. «Sección Editorial.» AZ revista de educación y cultura, 2014.
- Binder, M., & Woodruff, C. Inequality and intergenerational mobility in schooling: the case of Mexico. 2002
- Breen, R., & Jonsson, J.. Explaining change in social fluidity: educational equalization and educational expansion in twentieth-century Sweden. 2007
- British Council Education Intelligence. English levels in Mexico and Colombia and the impact of government policy. 2014.
- British Council Education Intelligence. English levels in Mexico and the impact of government policy. Mayo de 2014a.
- British Council. The building blocks for a competitive workforce: A latin american perspective. Scotland, 2014b.
- British Council. The English effect. The impact of English, what it's worth to the UK and why it matters to the world. 2013.
- British Council y Aaron Rogers. «The building blocks for a competitive workforce. A latin American Perspective.» Foro internacional inglés para la competitividad y la movilidad social. 2014.
- British Council y Elizabeth Shepherd. «Policies, motivations, barriers and demand... themes shaping English learning environments.» Foro internacional inglés para la competitividad y la movilidad social. D.F., 2014.
- British Council y Luis Calzadilla Waldmann. «Hitos del trabajo de British Council en la política pública colombiana en el área de inglés.» Foro internacional inglés para la competitividad y la movilidad social. 2014.
- CEESP, Luis Foncerrada, y Gerardo Castillo. Foro internacional Inglés para la competitividad y movilidad social. 2014.
- CIDAC. Propuestas de cambio; Inglés y computación en México: Déficit y Brecha de Habilidades. Marzo de 2009.
- Consulta Mitofsky. Mexicanos y los idiomas extranjeros: Encuesta nacional en viviendas. Enero de 2013.
- Covacevich, Catalina, and Marcelo Pérez. "La Sociedad Civil Se Compromete." Banco Interamericano De Desarrollo. Octubre 23, 2014. Consultado el 26 de noviembre de 2014. <http://blogs.iadb.org/educacion/2014/10/23/la-sociedad-civil-el-actor-invisible-2/>.
- CVNE. Programa Nacional de Inglés 2015 - 2025 'COLOMBIA very well!' pondrá a hablar inglés a los colombianos. 11 de Julio de 2014. <http://www.mineducacion.gov.co/cvn/1665/w3-article-343476.html>.
- Delgado Hellesester, Miguel, y U. of California Santa Barbara. English skills and wages in a non English speaking country: findings from online advertisements in Mexico. 24 de Octubre de 2013.
- Di Paolo, A., & Tansel, A. Returns to foreign language skills in a developing country: the case of Turkey. 2013
- Díaz, Claudia, Juan Carlos Guerra, y Zoraida Rodríguez. «Tres historias, tres perspectivas, múltiples alternativas. Experiencias con la enseñanza del inglés en Colombia, en tiempos de globalización.» Editado por Facultad de Educación. Educación y Pedagogía (Universidad de Antioquia), mayo-agosto 2008: 77-96.
- Economist Intelligence Unit. Competing Across Borders: How cultural and communication barriers affect business. 2012.
- Education First. EF English Proficiency Index. 2013.
- Education First. EF English Proficiency Index. 2014
- Education First. Case Study Teacher Enrichment in Tatarstan. s.f.
- Education First. Formación de idiomas a medida en el extranjero. Cursos para empresas y ejecutivos. 2014a.
- Education First. Language solutions for government. s.f.a
- Education First. Mexico country spotlights. 2013a.
- Flores, Laura, Consejo de Formación en Educación, Consejo de Enseñanza Técnico-Profesional, y Administración Nacional de Educación Pública. «Un enfoque socio-semiótico del lenguaje, la enseñanza y el aprendizaje.» Foro internacional inglés para la competitividad y la movilidad social. D.F., 2014.
- Fundación Empresarios por la Educación, y María Victoria Angulo González. «Inglés para la competitividad y la movilidad social.» Foro internacional inglés para la competitividad y la movilidad social. 2014.



- Graddol, David. Spoken everywhere but at what cost? There will be losers in the global drive for English. *The Guardian*. 20 de Abril de 2005. <http://www.theguardian.com/theguardian/2005/apr/20/guardianweekly.guardianweekly11>.
- IMCO. Competitividad Internacional 2013: Nos cambiaron el mapa: México ante la revolución energética del siglo XXI. D.F., 2013.
- Inter-American Development Bank, Rosangela Bando, y Xia Li. The effect of in-service teacher training on student learning of English as a second language. Julio de 2014.
- Inter-American Partnership for Education. Programas en México para capacitación y apoyo a maestros de inglés de escuelas públicas: INFORMACION 2014-15 PARA AUTORIDADES ESTATALES. s.f.
- Johnston, K. An olympic-size task. *The Boston Globe*, 9 de Abril de 2014.
- Lobachev, Sergey. Top languages in global information production. *Partnership: the Canadian Journal of Library and Information Practice and Research*, Diciembre 2008.
- López De Anda, María Magdalena. "Los Directores Y La Implementación Del PNIEB: Análisis Desde Un Enfoque Sociocultural." *Mextesol Journal* 37, no. 3 (2013). <http://mextesol.net/journal/public/files/cb73110e161b225a209457466f8615a6.pdf>.
- Manpower, y Mónica Flores. «Habilidades y competencias en human age.» *Foro internacional inglés para la competitividad y la movilidad social*. D.F., 2014.
- Mexicanos Primero. El Aprendizaje del Inglés en México. Presenación de Sorry. D.F., 2015.
- Ministerio de la Presidencia del Panamá. 'Panamá Bilingüe' fortalecerá sistema educativo panameño. 3 de Julio de 2014. <https://www.presidencia.gob.pa/19-%E2%80%98Panama-Bilingue%E2%80%99-fortalecera-sistema-educativo-panameno>.
- Pinker, Steven. *El instinto del lenguaje: cómo crea el lenguaje la mente*. Alianza, 1995.
- Randstad. Dominar un tercer idioma, requisito básico para acceder a un empleo cualificado en el extranjero. 24 de Febrero de 2014. <http://www.randstad.es/nosotros/sala-prensa/randstad-24-02-14>
- Sayer, Peter, María Virginia Mercau, and Guadalupe Blanco López. "PNIEB Teachers' Profiles and Professional Development: A Needs Analysis." *Mextesol Journal* 37, no. 3. 2013.
- Secretaría de educación Pública. Programa nacional de inglés en educación básica segundo lengua: inglés. 2011. [http://www2.sepdf.gob.mx/prog\\_ingles/file-programa-nacional-ingles/FUNDAMENTOS-PNIEB.pdf](http://www2.sepdf.gob.mx/prog_ingles/file-programa-nacional-ingles/FUNDAMENTOS-PNIEB.pdf).
- SEP. Dirección general de acreditación, incorporación y revalidación. 2010. [http://www.cenni.sep.gob.mx/es/cenni/Pregunta\\_1](http://www.cenni.sep.gob.mx/es/cenni/Pregunta_1).
- SEP. Programa de inglés en el D.F. 2014. [http://www2.sepdf.gob.mx/prog\\_ingles/index.jsp](http://www2.sepdf.gob.mx/prog_ingles/index.jsp).
- SEPA inglés. ¿Qué es SEPA Inglés? s.f. <http://sepaingles.ilce.edu.mx/que-es-sepa-ingles> (último acceso: 2014).
- Solís, P. *Inequality of opportunity and the transition from school to work in Mexico city*. 2011
- The Economist. The world's best business programmes: Which MBA?, 2014 . *The Economist*, 11 de Octubre de 2014.
- Times Higher Education World Reputation Rankings. Times Higher Education World University Rankings. 2015. <http://www.timeshighereducation.co.uk/world-university-rankings/2014/reputation-ranking/range/01-50> (último acceso: 16 de Enero de 2015).
- UNESCO. "Civil Society." *Education for All Movement*. Consultado el 24 de noviembre de 2014. [http://www.unesco.org/education/efa/partnership/civil\\_society.shtml](http://www.unesco.org/education/efa/partnership/civil_society.shtml).
- Vassar, David, y Beverly Barrett. *US-Mexico academic mobility: trends, challenges and opportunities*. Editado por Rice University's Baker Institute for Public Policy. D.F., 2014.
- Quacquarelli Symonds. *QS World University Rankings@ 2014/15*. 2014. <http://noticias.universia.net.mx/en-portada/noticia/2013/01/08/992124/mexico-reprobado-dominio-ingles.html> (último acceso: 16 de Enero de 2015).



# Anexos

## Niveles comunes de referencia a escala global del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas

Usuario competente	C2	<p>Es capaz de comprender con facilidad prácticamente todo lo que oye o lee.</p> <p>Sabe reconstruir la información y los argumentos procedentes de diversas fuentes, ya sean en lengua hablada o escrita, y presentarlos de manera coherente y resumida.</p> <p>Puede expresarse espontáneamente, con gran fluidez y con un grado de precisión que le permite diferenciar pequeños matices de significado incluso en situaciones de mayor complejidad.</p>
	C1	<p>Es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer en ellos sentidos implícitos.</p> <p>Sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada.</p> <p>Puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales.</p> <p>Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.</p>
Usuario independiente	B2	<p>Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización.</p> <p>Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores.</p> <p>Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.</p>
	B1	<p>Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio.</p> <p>Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua.</p> <p>Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal.</p> <p>Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.</p>
Usuario básico	A2	<p>Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.)</p> <p>Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales.</p> <p>Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.</p>
	A1	<p>Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato.</p> <p>Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce.</p> <p>Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.</p>





Instituto Mexicano para la Competitividad A.C.



Inglés para la competitividad  
y la movilidad social



COMCE

Inglés para la competitividad y la movilidad social

# inglés

es posible

Propuesta de una Agenda Nacional

Este estudio se ha podido imprimir y presentar gracias a las generosas aportaciones de las siguientes organizaciones:



CAMBRIDGE ENGLISH  
Language Assessment  
Part of the University of Cambridge

INSTITUTE OF  
INTERNATIONAL  
EDUCATION



NATIONAL  
GEOGRAPHIC  
LEARNING



CENGAGE  
Learning